



Международная
организация
труда

Стратегия Международной организации труда

Социальное обеспечение для всех

Создание минимальных уровней социальной защиты
и всеобщих систем социального обеспечения

Краткое описание



**Стратегия
Международной организации труда**

Социальное обеспечение для всех

Создание минимальных уровней социальной защиты
и всеобщих систем социального обеспечения

Краткое описание

Группа технической поддержки по вопросам достойного труда и
Бюро МОТ для стран Восточной Европы и Центральной Азии

© Международная организация труда, 2013

Публикации Международного бюро труда охраняются авторским правом в соответствии с Протоколом 2 Всемирной конвенции об авторском праве. Тем не менее краткие выдержки из них могут воспроизводиться без получения разрешения при условии указания источника. Для получения прав на воспроизведение или перевод следует обращаться по адресу: ILO Publications (Rights and Permissions), International Labour Office, CH-1211, Geneva 22, Switzerland, либо по электронной почте: pubdroit@ilo.org. Международное бюро труда приветствует такие обращения.

Библиотеки, учреждения и другие пользователи, зарегистрированные в организациях интеллектуальной собственности, могут делать копии согласно лицензиям, выданным им для этой цели. Для того, чтобы найти организации интеллектуальной собственности в вашей стране, посетите сайт www.ifrro.org.

Социальное обеспечение для всех: стратегия Международной организации труда; создание минимальных уровней социальной защиты и всеобщих систем социального обеспечения. Краткое описание / Международная организация труда; Группа технической поддержки по вопросам достойного труда и Бюро МОТ для стран Восточной Европы и Центральной Азии. – Москва : МБТ, 2013.

ISBN 978-92-2-426423-8 (print)

ISBN 978-92-2-426424-5 (web pdf)

International Labour Office; ILO DWT Support Team and country Office for Eastern Europe and Central Asia

social security / social protection / medical care / guaranteed income / family benefit / old age benefit / ILO Recommendation / ILO Resolution / comment

02.03.1

ILO Cataloguing in Publication Data

Названия, соответствующие практике, принятой в Организации Объединенных Наций, и изложение материала в настоящей публикации не являются выражением какого-либо мнения Международного бюро труда ни о правовом статусе какой-либо страны, района или территории, или их властей ни о делимитации их границ.

Ответственность за выраженные в подписных статьях, исследованиях и прочих произведениях мнения лежит исключительно на их авторах, и факт публикации не означает, что Международное бюро труда поддерживает излагаемые мнения.

Упоминание названий фирм, коммерческих изделий и процессов не означает их одобрения Международным бюро труда, так и отсутствие упоминания конкретной фирмы, коммерческого изделия или процесса не свидетельствует об их неодобрении.

Издания Международного бюро труда и их электронные версии имеются в продаже в крупных книжных магазинах или местных бюро МОТ во многих странах мира; их можно также получить непосредственно в отделе публикаций Международного бюро труда: ILO Publications, International Labour Office, CH-1211 Geneva 22, Switzerland. По этому же адресу можно получить бесплатный каталог публикаций МБТ или перечень последних изданий, в том числе по электронной почте (pubvente@ilo.org).

Посетите наш вебсайт: www.ilo.org/publns

Отпечатано в России.



Содержание

| | <i>Стр.</i> |
|---|-------------|
| <i>Предисловие</i> | v |
| <i>От авторов</i> | ix |
| <i>Примечание редактора</i> | xi |
| Введение | 1 |
| Рекомендация 2012 года о минимальных уровнях социальной защиты (№ 202) | 13 |
| <i>Ссылки</i> | 27 |
| <i>Приложение</i> | 29 |
| Конвенция 1952 года о минимальных нормах социального обеспечения (№ 102) | 31 |



Предисловие

В настоящей публикации излагается стратегия социального обеспечения Международной организации труда, утвержденная на основе консенсуса представителями государств и организаций работников и работодателей из 185 стран – членом МОТ.

Издание *«Социальное обеспечение для всех: создание минимальных уровней социальной защиты и всеобщих систем социального обеспечения»* является результатом десяти лет научных исследований, экономического, налогово-бюджетного, актуарного, правового анализа, трехсторонних консультаций на мировом, региональном и национальном уровне, консультаций и сотрудничества с партнерскими агентствами ООН, диалога с международными финансовыми институтами и множеством общественных организаций, но, самое главное, активных дебатов на трех сессиях Международной конференции труда (в 2001, 2011 и 2012 году).

Консенсус, достигнутый в ходе этих консультаций и дебатов, выразился в принятой в июне 2012 года новой международной социальной норме – Рекомендации МОТ 2012 года о минимальных уровнях социальной защиты (№ 202). Хотя документы, принятые на основе консенсуса в рамках международного или, как в данном случае, глобального процесса принятия решений, часто теряют свою первоначальную силу, с Рекомендацией № 202 этого не произошло.

В условиях мирового кризиса и невиданного уровня политических, экологических, экономических и бюджетных проблем во всем мире Рекомендация обращается ко всем директивным органам всех государств с решительным посланием следующего содержания.

- Социальное обеспечение является одним из прав человека, и всем людям вне зависимости от места их проживания должен быть гарантирован минимальный уровень социальной защиты.



-
- Социальное обеспечение экономически и социально необходимо для преодоления бедности и социальной изоляции, содействия развитию, социальной справедливости и равенству возможностей.
 - Минимальный уровень социальной защиты является экономически приемлемым и может быть введен, сформирован или обеспечен в любой стране с учетом национальных условий.
 - Минимальный уровень социальной защиты должен включать по меньшей мере четыре основные социальные гарантии: важнейшие медицинские услуги, гарантии дохода всего населения детского, взрослого и престарелого возраста.
 - По мере развития экономики и наполнения бюджета все страны должны также разрабатывать стратегии повышения уровня социального обеспечения, руководствуясь соответствующими нормами МОТ.

Сущность этих положений сводится к следующему: нет никаких причин откладывать формирование социального обеспечения – это можно делать на любом этапе общественного развития, пусть даже постепенно. Любое общество может развиваться на основе справедливости.

Страны – члены МОТ в лице представителей государств, работодателей и работников разделяют эту стратегию. Они обязались расширять систему социального обеспечения на благо населения своих стран и формировать минимум социальной защиты, постепенно создавая всеобщие системы социального обеспечения.

Рекомендация представляет собой весомый вклад Международной организации труда в достижение Целей развития на рубеже тысячелетия (ЦРТ) и связанный с ними процесс дискуссий.

Так как заключение 100-й Международной конференции труда 2011 года и Рекомендация, принятая 101-й Конференцией труда,



сами говорят за себя, мы ограничимся лишь кратким введением для того, чтоб помочь в ознакомлении с этими документами.

Достигнутый консенсус является замечательным результатом: подход, заключающийся в введении минимального уровня социальной защиты, вызвал всеобщую поддержку, что вселяет определенную надежду. Однако стратегия определяется ее реализацией, успех которой, в свою очередь, зависит от приверженности этому делу и активности многих участников этого процесса как внутри стран, так и за их пределами. Стратегия МОТ будет успешной только в том случае, если спустя десять лет можно будет сказать, что она помогла изменить жизнь людей к лучшему. Я призываю всех с пользой употребить ее для достижения этой цели.

A handwritten signature in blue ink that reads "Guy Ryder".

Гай Райдер,
Генеральный директор Международного бюро труда



От авторов

Настоящий документ является результатом труда и приверженности своему делу многих людей – сотрудников государственных органов, организаций работников и работодателей, научных, общественных, международных организаций, в том числе Международного бюро труда, – которые способствовали формированию стратегии. Всех их перечислить невозможно. Мы выражаем им всем свою благодарность.



Примечание редактора

Настоящее издание представляет собой перевод публикации МОТ с таким же названием. Однако в настоящее краткое описание не включены части I и III, два Приложения и ссылки на соответствующие публикации; вместо них в состав издания включена Конвенция 1952 года о минимальных нормах социального обеспечения (№ 102).



Введение

Стратегия Международной организации труда (МОТ), направленная на расширение сферы охвата социального обеспечения, развитие и укрепление соответствующих всеобщих систем закреплена в резолюции и заключении¹, принятых в июне 2011 года на 100-й Международной конференции труда². Признавая, что социальное обеспечение является одним из прав человека и социально-экономической необходимостью, делегаты МКТ отметили, что сокращение неравенства в плане охвата социального обеспечения является важнейшей задачей для достижения справедливого экономического роста, сплочения общества и обеспечения достойного труда всех мужчин и женщин и призвали добиваться этого на основе двухмерного подхода, чтобы в конечном счете создать всеобщие системы социального обеспечения.

На 101-й сессии МКТ в июне 2012 года была принята новая норма социального обеспечения – Рекомендация 2012 года № 202³, – которая является завершением стратегии социального обеспечения МОТ. Эта Рекомендация дополняет существующие нормы социального обеспечения МОТ, являясь «гибким, но значимым руководством для государств-членов по созданию минимального уровня социальной защиты в рамках всеобщих систем социального обеспечения, отвечающих национальным условиям и уровню развития»⁴.

В двухмерной стратегии МОТ отражены ясные ориентиры в отношении перспектив социального обеспечения независимо от уровня развития той или иной страны. Эффективная национальная стратегия по расширению сферы охвата социального обеспечения с учетом национальных условий должна быть направлена на обеспечение защиты всего населения путем гарантий минимального дохода и доступности важнейших медицинских услуг (горизонтальное измерение) и постепенного повышения степени защиты в соответствии с актуальными нормами социального обеспечения МОТ (вертикальное измерение). Такая двухмерная стратегия должна иметь целью создание и поддержание всеоб-



щих и адекватных систем с учетом национальных приоритетов, ресурсов и условий.

Предметом резолюции и заключения, как и собственно Рекомендации, является политический и институциональный контекст социального обеспечения, необходимость и роль социального обеспечения, стратегии расширения сферы охвата социального обеспечения, доступность, финансирование и управление социальным обеспечением, а также роль социальных норм МОТ. В них подчеркивается соответствующая роль государства и социальных партнеров, указывается на то, что государство несет главную ответственность за гарантию эффективного и всеобщего доступа к социальному обеспечению и что социальный диалог играет ключевую роль в формировании, реализации и мониторинге соответствующих мер и обеспечении качества управления национальными системами социальной защиты. Также подтверждается и разъясняется мандат МОТ в плане оказания помощи государствам-членам во всех аспектах разработки и реализации национальной стратегии и политики в области социального обеспечения.

Стратегические направления работы МОТ, изложенные в резолюции и заключении 2011 года, а также в Рекомендации, являются продолжением нового консенсуса по социальному обеспечению, достигнутого на 89-й Международной конференции труда в 2001 году⁵. Они продвигают вперед реализацию трехстороннего обязательства по расширению социального обеспечения на всех нуждающихся в такой защите, которое закреплено в Филадельфийской декларации (1944) и является частью Устава МОТ, и было вновь подтверждено в Декларации социальной справедливости в целях справедливой глобализации (2008), что указывает на единство, связь и взаимозависимость занятости, социальной защиты, социального диалога и прав в сфере труда как четырех стратегических задач Программы достойного труда.

Ввиду важности утвержденных МКТ стратегических направлений для расширения сферы охвата социального обеспечения, в настоящее издание для удобства пользования и ознакомления



были включены резолюция и заключение, принятые в 2011 году (часть I), а также Рекомендация № 202 (часть II) и резолюция о мерах, предпринимаемых в целях превращения минимальных уровней социальной защиты в реальность во всех странах мира по реализации минимального уровня социальной защиты во всем мире (часть III)⁶, которые были приняты в 2012 году. Эти тексты отражают глобальный трехсторонний консенсус в отношении роли и значения социального обеспечения для национального социально-экономического развития, разделяемый 185 государствами – членами МОТ. Это всеобщее признание и согласие отражены в выступлениях участников 100-й и 101-й сессии МКТ, выдержки из которых даны в Приложении I*.

Стратегия МОТ по расширению охвата социального обеспечения – это результат многолетней работы, в которой участвовали члены МОТ и эксперты из многих стран мира. За это время люди разных профессий обменивались опытом и мнениями для того, чтобы эта стратегия была сбалансированной и актуальной в условиях разных стран, а главное, могла в значительной степени изменить условия жизни людей во всем мире. В знак благодарности за их бесценный труд в Приложение II* в настоящему изданию включен перечень фамилий представителей государств, организаций работников и работодателей, экспертов, сотрудников международных организаций и других людей, которые выполняли различные функции в этом процессе, в том числе от имени многих других, кто в различных условиях неустанно работал все эти годы ради того, чтобы сделать социальное обеспечение реальностью для все большего числа людей.

Двухмерная стратегия расширения сферы охвата социального обеспечения

Двухмерная стратегия МОТ по расширению охвата социального обеспечения в том виде, в котором это было определено резолюцией и заключением 2011 года и впоследствии развито Рекомендацией № 202, включает в себя следующие элементы⁷:

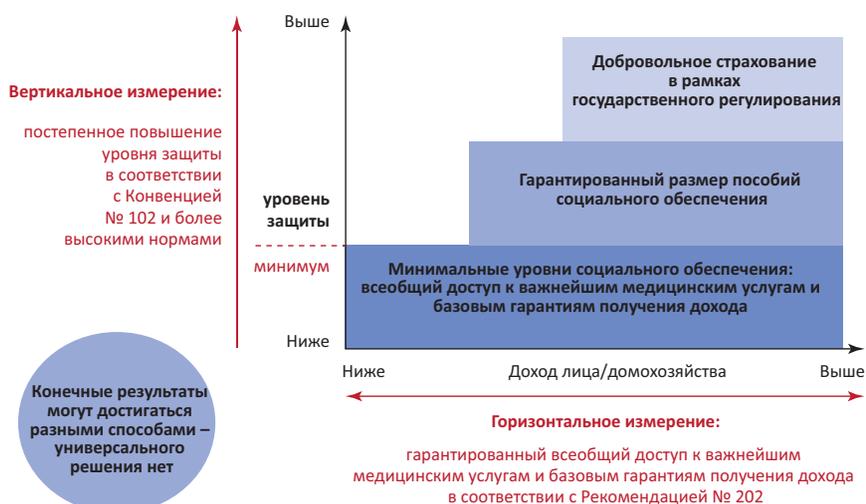
* Эти приложения не вошли в настоящее краткое описание. См. Примечание редактора.



- создание и поддержание минимального уровня социальной защиты как основополагающего элемента национальных систем социального обеспечения (*горизонтальное измерение*);
- реализация стратегий расширения охвата систем социального обеспечения, обеспечивающих их постепенное распространение на как можно большее число людей в соответствии с нормами МОТ (*вертикальное измерение*).

Эта стратегия имеет целью создание всеобщих систем социального обеспечения с учетом национальных приоритетов, ресурсов и условий и может быть проиллюстрирована в следующей форме:

Принципы, которые должны применяться государствами-членами при расширении охвата социального обеспечения как по горизонтали, так и по вертикали, изложены в Рекомендации № 202⁸, где указывается на общую и главную ответственность





государства как на всеобъемлющий принцип, которому подчинены все другие принципы.

Первая группа принципов является ориентиром для определения структуры и состава системы, прав и степени покрытия участников, а также формирования нормативно-правовой базы. При этом защита должна быть всеобщей, опирающейся на социальную солидарность и направленной на социальную интеграцию, в том числе тех, кто работает в неформальном секторе. Такая всеобщая защита может быть достигнута поэтапно, в том числе путем установления целевых ориентиров и сроков. Она должна не допускать дискриминации, обеспечивать гендерное равенство, учитывать особые потребности. Права на пособия и льготы должны устанавливаться национальным законодательством, а также опираться на эффективные и доступные процедуры рассмотрения жалоб и апелляций. Непременным условием является уважение прав и достоинства тех людей, на которых распространяются гарантии социального обеспечения. Размер пособий должен быть адекватным и предсказуемым.

Вторая группа принципов относится к реализации, финансированию, управлению, координации работы и мониторингу соответствующих систем. При разработке и реализации минимального уровня социальной защиты, а также стратегий расширения охвата социального обеспечения государства-члены должны изучить разнообразные способы и подходы, в том числе к механизмам финансирования и системам оказания услуг. Эти меры должны опираться на солидарный принцип финансирования и при этом обеспечивать достижение оптимального соотношения между ответственностью и интересами тех, кто финансирует системы социального обеспечения и является их пользователем. Одновременно эти меры должны обеспечивать:

- финансовую, бюджетную и экономическую жизнеспособность при обеспечении социальной справедливости и равенства;
- прозрачность, подотчетность и рациональность управления и администрирования;



- согласованность мер социальной защиты с мерами социально-экономической политики и политики занятости;
- согласованную работу институтов, отвечающих за социальную защиту и оказание качественных государственных услуг, в целях эффективной и рациональной реализации соответствующих мер;
- регулярный мониторинг и периодическую оценку реализации;
- полное уважение прав всех работников на ведение коллективных переговоров и на свободу объединения, а также привлечение на трехсторонней основе организаций работников и работодателей и консультации с иными соответствующими представительными организациями заинтересованных лиц.

Горизонтальное измерение: национальные минимальные уровни социальной защиты

Горизонтальное измерение стратегии МОТ заключается в «ускоренной реализации национальных минимальных уровней социальной защиты, предусматривающих базовые гарантии социального обеспечения с тем, чтобы обеспечить всем нуждающимся доступность и наличие важнейших медицинских услуг и гарантий дохода на уровне не менее законодательно установленного минимума»⁹.

В этих целях, как указано в Рекомендации № 202, государства-члены должны установить и поддерживать национальные минимальные уровни социальной защиты, представляющие собой нормативно установленные базовые гарантии социального обеспечения, обеспечивающие защиту во избежание бедности, социальной уязвимости и социальной изоляции или для их сокращения. Эти гарантии должны как минимум обеспечивать всем нуждающимся на протяжении их жизни доступ к важнейшим медицинским услугам и защите базового дохода, а в совокупности –



эффективный доступ к важнейшим товарам и услугам, установленным на национальном уровне как жизненно необходимые.

Национальные минимальные уровни социальной защиты должны, как минимум, включать в себя четыре следующие гарантии, устанавливаемые на государственном уровне¹⁰:

- (a) гарантии доступа к важнейшим медицинским услугам, в том числе по охране материнства;
- (b) гарантии базового дохода на детей, обеспечивающие доступ к питанию, образованию, уходу и другим необходимым товарам и услугам;
- (c) гарантии базового дохода для лиц экономически активного возраста, не способных получать достаточный доход, в том числе в результате болезни, безработицы, беременности и родов и утраты трудоспособности;
- (d) гарантии базового дохода для лиц престарелого возраста.

Такие гарантии должно иметь все население и все дети в соответствии с положениями законов и правил и с учетом действующих международных обязательств страны¹¹.

В Рекомендации № 202 также указано на необходимость закрепить гарантии базового социального обеспечения в законодательстве, причем законы и правила должны устанавливать диапазон, условия приобретения прав на пособия и размеры пособий, обеспечивающие реализацию этих гарантий, а также эффективные и доступные процедуры рассмотрения жалоб и апелляций.

Базовые гарантии социального обеспечения должны предоставляться на основе максимально эффективного и рационального сочетания льгот и пособий с учетом национальных условий. Пособия могут включать в себя пособия на ребенка и семейные пособия, пособия по болезни и пособия на медицинское обслуживание, пособия по беременности, пособия по



инвалидности, пособия по старости, пособия по случаю утраты кормильца, пособия по безработице и гарантии в области занятости, пособия по производственному травматизму, а также любые другие социальные пособия и льготы в денежной или натуральной форме. Системы, в рамках которых предоставляются такие пособия и льготы, могут включать в себя всеобщие системы пособий и льгот, системы социального страхования, системы социальной помощи, системы отрицательного подоходного налога, государственные системы занятости и системы стимулирования занятости.

Мобилизация необходимых финансовых ресурсов может происходить разнообразными способами в целях обеспечения финансовой, налогово-бюджетной и экономической стабильности национальных минимальных уровней социальной защиты, принимая во внимание возможности тех или иных групп населения выплачивать взносы. Применяясь по отдельности или в сочетании друг с другом, эти методы могут включать обеспечение более строгого соблюдения обязательств по выплате налогов и взносов, переориентацию приоритетных статей расходов, расширение/введение достаточно прогрессивной базы доходов.

Вертикальное измерение: национальные стратегии расширения сферы охвата социального обеспечения

Подчеркнув, что процесс формирования всеобщих систем социального обеспечения не может останавливаться на минимальном уровне защиты, государства – члены МОТ в 2011 году решили начать реализацию стратегий, направленных на «обеспечение более высокого уровня гарантий дохода и доступа к медицинским услугам – принимая в качестве первоначального ориентира достижение степени охвата и обеспечения размера пособий, предусмотренных Конвенцией № 102, – для как можно большего числа людей и в максимально сжатые сроки, при предварительном условии реализации мер, направленных на поощрение участия работников неформального сектора при их постепенном переводе на официальные отношения трудоустройства»¹².



В Рекомендации № 202 предусмотрены дополнительные ориентиры по разработке и реализации стратегий социального обеспечения на основе национальных консультаций в рамках эффективного социального диалога и при участии общества. Они призваны сделать приоритетом создание и поддержание минимального уровня социальной защиты, имея конечной целью повышение социальной защиты как можно более широких слоев населения в максимально сжатые сроки, исходя из экономических и бюджетных возможностей стран-членов. Повышение уровня социальной защиты может включать в себя как расширение спектра предоставляемых пособий и льгот, так и расширение охвата различных категорий населения гарантий и повышение размера пособий.

При создании всеобщих систем социальной защиты страны должны стремиться к тому, чтобы добиться диапазона и размера выплат, которые указаны в Конвенции 1952 года о минимальных нормах социального обеспечения (№ 102) или в других Конвенциях и Рекомендациях МОТ в сфере социального обеспечения, если в них предусматриваются более высокие нормы.

В Рекомендации № 202 также имеются указания в отношении порядка, применяемого государствами-членами при разработке и реализации своих стратегий расширения охвата систем социального обеспечения. Этот процесс начинается с выработки целей, отражающих национальные приоритеты; выявления пробелов и препятствий с точки зрения защиты; принятия мер по ликвидации пробелов посредством надлежащих систем; определения финансовых потребностей/ресурсов, а также установления сроков и очередности реализации мер для поэтапного достижения целей. Особое внимание уделяется информированию населения, в том числе путем социального диалога.

Стратегии расширения охвата социального обеспечения должны содействовать росту занятости в формальном секторе и сокращению неформальных форм занятости, а также по возможности дополняться соответствующими мерами активной политики на рынке труда.



Создание всеобщих систем социального обеспечения

Оба измерения стратегии социального обеспечения МОТ направлены на создание и поддержание всеобщих и адекватных систем социального обеспечения, отвечающих задачам национальной политики. Важнейшим условием при этом является координация с другими государственными органами, которая обеспечивает согласованность стратегий расширения охвата социального обеспечения с более широкими планами социально-экономического и экологического развития и содействует их реализации.

В стратегии подчеркивается важность национального мониторинга реализации минимального уровня социальной защиты и решения других задач, входящих в национальную стратегию расширения охвата социального обеспечения. Это должно осуществляться через надлежащие механизмы, установленные на уровне стран, в том числе на трехсторонней основе с участием представительных организаций работодателей и работников, а также путем консультаций с другими соответствующими и представительными организациями заинтересованных лиц. Необходимо также регулярно проводить национальные консультации в целях оценки хода реализации и обсуждения мер, направленных на расширение охвата горизонтального и вертикального измерения социального обеспечения. В Рекомендации № 202 также содержится призыв к странам обмениваться информацией, опытом и специалистами как между собой, так и с МОТ. При реализации положений Рекомендации страны могут обращаться к МОТ и иным профильным международным организациям за технической помощью в соответствии с их мандатом.

Двухмерная стратегия МОТ открывает новую главу в сфере социального обеспечения. Подтверждая право людей на социальное обеспечение, она признает, что это право наряду с содействием занятости определяется его социально-экономической необходимостью для развития и прогресса. В ней признается важность всеобщности социальной защиты на основе социальной солидарности с целью преодоления и сокращения бедности,



неравенства, социальной изоляции и неуверенности в завтрашнем дне; содействия равенству возможностей, гендерному и расовому равенству, а также переходу от неформальных форм занятости к формальным. Кроме того, в ней подчеркивается роль социального обеспечения как средства адаптации людей к изменениям в экономике и на рынке труда, а также указывается, что системы социального обеспечения – это автоматические социально-экономические стабилизаторы, стимулирующие совокупный спрос в периоды кризисов и после выхода из них и способствующие переходу к более устойчивой экономике. В стратегии подчеркивается общая и главная ответственность государства с учетом национальных приоритетов и рационального использования ресурсов, важность законодательного закрепления прав, эффективного управления, администрирования и широкого процесса национальных консультаций.

Все эти элементы имеют важнейшее значение для обеспечения жизни людей при уважении их достоинства, реализации их права на социальное обеспечение, а также для преодоления социальной изоляции в обществе и формирования продуктивной экономики.

Эта стратегия является важным вкладом МОТ в ведущиеся в странах мира дискуссии по вопросу минимального уровня социальной защиты и будущего социального обеспечения в условиях, когда кризис заставляет нас искать новый баланс между социальной и экономической политикой ради обеспечения устойчивого развития.



-
1. МБТ, 2011: Резолюция и заключение о периодически обсуждаемых проблемах социальной защиты (социального обеспечения), Международная конференция труда, 100-я сессия, Женева, 2011, опубликовано в Provisional Record (Женева, 2011), № 24 (на англ. яз.). Резолюция и заключение были приняты после обсуждения доклада МБТ «Социальное обеспечение в целях социальной справедливости и справедливой глобализации: периодическое обсуждение проблем социальной защиты (социального обеспечения) в рамках Декларации МОТ о социальной справедливости в целях справедливой глобализации», доклад VI, Международная конференция труда, 100-я сессия, Женева, 2011.
 2. Международная конференция труда, объединяющая представителей государства, организаций работодателей и работников всех 185 государств – членов МОТ является органом МОТ, который определяет основные направления ее политики, устанавливает и принимает Международные трудовые стандарты.
 3. Рекомендация 2012 года о минимальных уровнях социальной защиты (№ 202). Принята большинством в 453 голоса при одном воздержавшемся.
 4. Резолюция и заключение 2011 года о периодическом обсуждении проблем социальной защиты (социального обеспечения), п. 31.
 5. Резолюция и заключение о проблемах социального обеспечения, Международная конференция труда, 89-я сессия, Женева, 2001. См. также МОТ: Социальное обеспечение: новый консенсус, Женева, 2001 (на англ. яз.).
 6. Резолюция о мерах, предпринимаемых в целях превращения минимальных уровней социальной защиты в реальность во всех странах мира, Международная конференция труда, 101-я сессия, Женева, 2012, опубликовано in Provisional Record (Женева, 2012), № 14: Доклад Комитета по минимальному уровню социальной защиты (на англ. яз.).
 7. Рекомендация № 202, п.п. 1 и 2. См. также Заключение о периодически обсуждаемых проблемах социальной защиты (социального обеспечения), 2011, п.п. 8–14.
 8. Рекомендация № 202, п. 3.
 9. Заключение о периодически обсуждаемых проблемах социальной защиты (социального обеспечения), 2011, п. 9.
 10. Рекомендация № 202, п.п. 4 и 5.
 11. Там же, п. 6.
 12. Заключение о периодически обсуждаемых проблемах социальной защиты (социального обеспечения), 2011, п. 11.



Рекомендация 2012 года о минимальных уровнях социальной защиты (№ 202)*

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ТРУДА

Рекомендация № 202

РЕКОМЕНДАЦИЯ О МИНИМАЛЬНЫХ УРОВНЯХ СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ

Генеральная конференция Международной организации труда,
созванная в Женеве Административным советом Международного бюро труда и собравшаяся на свою 101-ю сессию 30 мая 2012 года,

подтверждая, что право на социальное обеспечение является правом человека,

признавая, что право на социальное обеспечение, наряду содействием занятости, является экономической и социальной необходимостью для процесса развития и прогресса;

признавая, что социальное обеспечение является важным средством предотвращения и сокращения масштабов бедности, неравенства, социальной изоляции и социальной незащищенности, содействия равным возможностям и гендерному и расовому равенству, а также стимулирования процесса перехода от занятости в неформальном секторе к занятости в формальной экономике;

* Адрес документа: <http://www.ilo.org/dyn/normlex/en>.



считая, что социальное обеспечение представляет собой инвестиции в человеческий капитал, которые позволяют людям адаптироваться к изменениям, происходящим в экономике и на рынке труда, и что системы социального обеспечения выступают в роли автоматических социальных и экономических стабилизаторов и стимулируют совокупный спрос в периоды кризисов и после выхода из них, а также способствуют переходу к более устойчивой экономике;

считая, что установление политических приоритетов, нацеленных на устойчивый долгосрочный рост, сопряженный с обеспечением социальной интеграции, содействует преодолению крайней нищеты и сокращению социального неравенства и различий внутри регионов и между ними;

признавая, что переход к занятости в формальном секторе и формирование стабильных систем социального обеспечения являются взаимодополняемыми элементами;

напоминая, что в Филадельфийской декларации признается торжественное обязательство Международной организации труда способствовать «расширению системы социального обеспечения, с тем чтобы обеспечить основной доход для всех нуждающихся в такой защите и полное медицинское обслуживание»;

учитывая Всеобщую декларацию прав человека и, в частности, ее статьи 22 и 25, а также Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и, в частности, его статьи 9, 11 и 12;

учитывая также нормы социального обеспечения МОТ и, в частности, Конвенцию 1952 года о минимальных нормах социального обеспечения (№ 102), Рекомендацию 1944 года об обеспечении дохода (№ 67) и Рекомендацию 1944 года о медицинском обслуживании (№ 69), и отмечая, что эти нормы имеют непреходящее значение и по-прежнему являются важными эталонами для систем социального обеспечения;



напоминая, что в Декларации МОТ о социальной справедливости в целях справедливой глобализации признается, что «обязательства и усилия государств-членов и Организации, направленные на исполнение уставного мандата МОТ, в том числе благодаря ее нормам, а также на то, чтобы превратить полную и продуктивную занятость и цели достойного труда в стержень экономической и социальной политики, должны строиться на... разработке и расширении мер социальной защиты... которые бы носили устойчивый характер и отвечали национальным условиям, включая расширение социального обеспечения и распространение его на всех»;

учитывая резолюцию и заключения о периодически рассматриваемых проблемах социальной защиты (социального обеспечения), принятые Международной конференцией труда на ее 100-й сессии (2011 г.), в которых признается необходимость рекомендации, дополняющей существующие нормы МОТ по социальному обеспечению и являющейся руководством для государств-членов в процессе разработки минимальных уровней социальной защиты, адаптированных к национальным условиям и уровням развития, в качестве составного элемента всеобъемлющих систем социального обеспечения;

постановив принять ряд предложений, касающихся минимальных уровней социальной защиты, являющихся предметом обсуждения четвертого пункта повестки дня сессии; решив придать этим предложениям форму рекомендации;

принимает четырнадцатого числа июня месяца две тысячи двенадцатого года следующую рекомендацию, которая может называться Рекомендацией 2012 года о минимальных уровнях социальной защиты.

I. Цели, сфера охвата и принципы

1. Настоящая Рекомендация предоставляет государствам-членам основные ориентиры, касающиеся:



-
- a) установления и поддержания в зависимости от обстоятельств минимальных уровней социальной защиты в качестве основополагающего элемента своих национальных систем социального обеспечения;
 - b) соблюдения минимальных уровней социальной защиты в рамках стратегий расширения сферы охвата социального обеспечения, которые бы последовательно гарантировали более высокие уровни социального обеспечения для максимально широких слоев населения с учетом норм МОТ по социальному обеспечению.

2. Во исполнение настоящей Рекомендации минимальные уровни социальной защиты представляют собой установленную в национальных масштабах систему основных социальных гарантий, которые обеспечивают защиту, нацеленную на предотвращение или сокращение масштабов бедности, незащищенности и социальной изоляции.

3. Признавая общую и первостепенную ответственность государства за претворение в жизнь настоящей Рекомендации, государства-члены должны соблюдать следующие принципы:

- a) всеобщий характер защиты, основанной на социальной солидарности;
- b) право на получение пособий и льгот, предусмотренных законодательством;
- c) адекватный характер и прогнозируемость пособий и льгот;
- d) недопущение дискриминации, обеспечение гендерного равенства и реагирование на особые потребности лиц;
- e) социальная интеграция, в том числе лиц, занятых в неформальном секторе;
- f) уважение прав и достоинства лиц, охваченных социальными гарантиями;



- g) последовательный характер реализации, в том числе посредством установления целей и сроков;
- h) солидарность в области финансирования и стремление к обеспечению оптимальной сбалансированности между сферой ответственности и интересами тех, кто финансирует системы социального обеспечения, и тех, кто пользуется ими;
- i) рассмотрение разнообразных методов и принципов, в том числе механизмов финансирования и систем реализации;
- j) прозрачный, подотчетный и рациональный характер ведения финансовых дел;
- k) финансовая, налогово-бюджетная и экономическая устойчивость при надлежащем учете принципов социальной справедливости и равенства;
- 1) согласованность с социально-экономической политикой и политикой в области занятости;
- m) согласованность действий учреждений, отвечающих за функционирование систем социального обеспечения;
- n) высококачественные государственные услуги, гарантирующие расширение систем социального обеспечения;
- o) эффективность и доступность процедур подачи и рассмотрения жалоб и апелляций;
- p) регулярный мониторинг соблюдения и периодическая оценка;
- q) неукоснительное соблюдение принципов ведения коллективных переговоров и свободы объединения для всех работников;
- г) трехстороннее участие с привлечением представительных организаций работодателей и работников, а также консультации с представителями других соответствующих и представительных организаций заинтересованных лиц.



II. НАЦИОНАЛЬНЫЕ МИНИМАЛЬНЫЕ УРОВНИ СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ

4. Государства-члены в соответствии со своими национальными условиями должны в максимально сжатые сроки внедрять и поддерживать свои минимальные уровни социальной защиты, включающие основные социальные гарантии. Эти гарантии должны как минимум обеспечивать, чтобы в течение всей своей жизни все нуждающиеся лица имели доступ к основным видам медицинского обслуживания и к базовым гарантиям получения доходов, которые в своей совокупности обеспечивают фактический доступ к товарам и услугам, определяемым как необходимые на национальном уровне.

5. Минимальные уровни социальной защиты, о которых идет речь в пункте 4, должны включать, как минимум, следующие основные социальные гарантии:

- a) доступ к национально установленным видам товаров и услуг, составляющим важнейшие медицинские услуги, в том числе по охране материнства, соответствующие критериям наличия, доступности, приемлемости и качества;
- b) основные гарантированные доходы на детей не ниже национально установленного минимального уровня, позволяющие обеспечить доступ к питанию, образованию, уходу и любым другим необходимым товарам и услугам;
- c) основные гарантированные доходы не ниже национально установленного минимального уровня для лиц экономически активного возраста, не способных получать достаточный доход, в частности в результате болезни, безработицы, беременности и родов и утраты трудоспособности;
- d) основные гарантированные доходы не ниже национально установленного минимального уровня для лиц пожилого возраста.

6. В зависимости от взятых на себя международных обязательств государства-члены должны предоставлять основные со-



циальные гарантии, о которых идет речь в настоящей Рекомендации, по крайней мере всем жителям страны и детям, как это предусмотрено в национальном законодательстве и нормативных правовых актах.

7. Основные социальные гарантии должны устанавливаться законодательным порядком. В национальных законодательных и нормативно-правовых актах должны оговариваться диапазон, условия, дающие право на пособия и льготы, и их размеры, предопределяющие реализацию этих гарантий. Также должны устанавливаться объективные, прозрачные, эффективные, простые в применении, быстрые, доступные и недорогостоящие процедуры подачи и рассмотрения жалоб и апелляций. Доступ к процедурам рассмотрения жалоб и апелляций должен быть бесплатным для заявителя. Должны действовать системы, обеспечивающие соблюдение национальных законодательных основ.

8. При определении основных социальных гарантий государствам-членам необходимо в должной мере учитывать следующие факторы:

- a) лица, нуждающиеся в медицинском обслуживании, не должны сталкиваться с материальными трудностями и подвергаться повышенному риску обнищания по причине финансовых последствий, связанных с получением доступа к основным видам медицинской помощи. Следует также рассмотреть вопрос о бесплатном дородовом и послеродовом медицинском обслуживании наиболее незащищенных категорий;
- b) основные гарантированные доходы должны обеспечивать людям достойную жизнь. Национально установленные минимальные уровни доходов могут соответствовать стоимости в денежном выражении набора необходимых товаров и услуг, национальному прожиточному минимуму, пределам доходов для получения социальной помощи или другим сопоставимым пределам, установленным национальным законодательством или практикой, и могут учитывать региональные различия;



- c) уровни основных социальных гарантий должны регулярно пересматриваться в рамках прозрачных процедур, установленных, в зависимости от обстоятельств, национальным законодательством, нормативными правовыми актами или практикой;
- d) что касается установления и пересмотра уровней этих гарантий, следует обеспечить трехстороннее участие с привлечением представительных организаций работодателей и работников, а также проведение консультаций с другими соответствующими и представительными организациями заинтересованных лиц.

9. 1) Предоставляя основные социальные гарантии, государства-члены должны учитывать различные подходы в целях обеспечения наиболее рационального и эффективного сочетания пособий и льгот и систем в национальном контексте.

2) Пособия и льготы могут включать пособия на ребенка и семейные пособия, пособия по болезни и пособия на медицинское обслуживание, пособия по беременности и родам, пособия по инвалидности, пособия по старости, пособия по случаю утраты кормильца, пособия по безработице и гарантии в области занятости, пособия по производственному травматизму, а также любые другие социальные пособия и льготы в денежной или натуральной форме.

3) Системы, в рамках которых предоставляются такие пособия и льготы, могут включать всеобщие системы пособий и льгот, системы социального страхования, системы социальной помощи, системы отрицательного подоходного налога, государственные системы занятости и системы стимулирования занятости.

10. При установлении и применении минимальных уровней социальной защиты государства-члены должны:

- a) сочетать профилактические, стимулирующие и активные меры, пособия и льготы и социальные услуги;
- b) способствовать продуктивной экономической активности и занятости в формальном секторе экономики посредством воз-



возможного проведения политических мер, которые бы включали государственные закупки, государственное кредитование, инспекцию труда, политику на рынке труда и налоговые льготы, а также за счет содействия образованию, профессионально-техническому обучению, расширению производственных навыков и квалификаций и возможностей в области трудоустройства;

- с) обеспечивать координацию с другими направлениями политики, содействующими занятости в формальной экономике, получению доходов, образованию, грамотности, повышению профессиональных квалификаций и навыков и расширению возможностей в области трудоустройства, которые ведут к сокращению нестабильности занятости, а также обеспечивают безопасность на рабочих местах и стимулируют предпринимательство и развитие жизнеспособных предприятий в условиях достойного труда.

11. 1) Государства-члены должны стремиться к использованию различных методов мобилизации необходимых ресурсов в целях обеспечения финансовой, налогово-бюджетной и экономической стабильности национальных минимальных уровней социальной защиты, принимая во внимание возможности различных групп населения выплачивать взносы. Такие методы могут включать – каждый в отдельности или в сочетании друг с другом – обеспечение более строгого соблюдения обязательств по выплате налогов и взносов, переориентацию приоритетных статей расходов или расширение и наличие достаточно прогрессивной базы доходов.

2) В ходе применения таких методов государства-члены должны учитывать необходимость осуществления мер по предотвращению фактов мошенничества и уклонения от уплаты налогов и выплаты взносов.

12. Национальные минимальные уровни социальной защиты должны финансироваться за счет национальных ресурсов. Государства-члены, экономические и финансовые возможности которых недостаточны, чтобы обеспечить реализацию этих га-



рантий, могут прибегать к международному сотрудничеству и международной помощи в дополнение к собственным усилиям.

III. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СТРАТЕГИИ РАСШИРЕНИЯ СФЕРЫ ОХВАТА СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

13. 1) Государства-члены должны формировать и осуществлять национальные стратегии расширения сферы охвата социального обеспечения, основываясь на национальных консультациях и действенном социальном диалоге и трехстороннем участии. Национальные стратегии должны:

- a) в приоритетном порядке предусматривать реализацию национальных минимальных уровней социальной защиты как отправной точки для стран, не обеспечивающих минимального уровня социальных гарантий, и как кардинального элемента своих национальных систем социального обеспечения;
- b) быть ориентированы на обеспечение более высоких уровней защиты для максимально широких слоев населения с учетом экономических и финансовых возможностей государств-членов и в максимально сжатые сроки.

2) Для этого государства-члены должны последовательно формировать и поддерживать всеобъемлющие и адекватные системы социального обеспечения, согласующиеся с целями национальной политики, и стремиться к координации политических мер в области социального обеспечения с другими направлениями государственной политики.

14. При формировании и осуществлении национальных стратегий расширения сферы охвата социального обеспечения государства-члены должны:

- a) устанавливать цели, отражающие национальные приоритеты;
- b) выявлять пробелы и препятствия с точки зрения защиты;
- c) стремиться к заполнению пробелов с точки зрения защиты посредством надлежащих и эффективно координируемых



систем, построенных как на взносах, так и без таковых, в том числе за счет распространения существующих систем взносов на всех заинтересованных лиц, имеющих возможность выплачивать взносы;

- d) дополнять меры в области социального обеспечения политическими мерами на рынке труда, включая, по обстоятельствам, меры в области профессионально-технического обучения и иные меры;
- e) конкретно определять финансовые потребности и ресурсы, а также сроки осуществления и последовательность упорядочения мер поэтапного достижения целей;
- f) более широко информировать о своих минимальных уровнях социальной защиты и стратегиях расширения сферы охвата социального обеспечения, а также осуществлять информационные программы, в том числе посредством социального диалога.

15. Стратегии расширения сферы охвата социального обеспечения должны применяться к лицам, занятым как в формальной, так и в неформальной экономике, и содействовать росту занятости в формальном секторе и сокращению неформальных форм занятости, а также согласовываться с планами социально-экономического развития и планами в области охраны окружающей среды государств-членов и благоприятствовать их реализации.

16. Стратегии расширения сферы охвата социального обеспечения должны обеспечивать поддержку незащищенных групп населения и лиц с особыми потребностями.

17. При формировании всеобъемлющих систем социального обеспечения, отражающих национальные цели, приоритеты и экономические и финансовые возможности государств-членов, последние должны ориентироваться на обеспечение такого диапазона и уровня пособий, которые установлены в Конвенции 1952 года о минимальных нормах социального обеспечения (№ 102) или в других конвенциях и рекомендациях МОТ по социальному обеспечению, предусматривающих более высокие нормы.



18. Государствам-членам необходимо рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции 1952 года о минимальных нормах социального обеспечения (№ 102), как только позволят национальные условия. Кроме того, государства-члены должны рассмотреть вопрос о ратификации или проведении в жизнь в зависимости от обстоятельств других конвенций и рекомендаций МОТ по социальному обеспечению, в которых предусмотрены более высокие нормы.

IV. МОНИТОРИНГ

19. Государства-члены должны осуществлять мониторинг прогресса в области обеспечения соблюдения минимальных уровней социальной защиты и достижения других целей национальных стратегий расширения сферы охвата социального обеспечения благодаря установленным на национальном уровне надлежащим механизмам, в том числе в рамках трехстороннего участия с привлечением представительных организаций работодателей и работников, а также консультаций с другими соответствующими и представительными организациями заинтересованных лиц.

20. Государства-члены должны регулярно проводить национальные консультации в целях оценки прогресса и обсуждения политических мер, направленных на обеспечение дальнейшего горизонтального и вертикального расширения социального обеспечения.

21. Во исполнение пункта 19 государства-члены должны осуществлять регулярный сбор, накопление, анализ и опубликование соответствующей совокупности данных, статистической информации и показателей по социальному обеспечению в разбивке, в том числе и по гендерному признаку.

22. При разработке или пересмотре концепций, определений и методологии, используемых при опубликовании данных, статистической информации и показателей по социальному обеспечению, государства-члены должны принимать во внимание соответствующие рекомендации со стороны Международной



организации труда, в частности содержащиеся в резолюции о разработке статистических данных по социальному обеспечению, принятой девятой Международной конференцией статистиков труда.

23. Государства-члены должны устанавливать законодательные основы для обеспечения секретности и защиты личной информации, содержащейся в их базах данных по социальному обеспечению.

24. 1) Государства-члены поощряются к тому, чтобы обмениваться информацией, опытом и специальными знаниями по стратегиям, политике и практике в области социального обеспечения между собой и с Международным бюро труда.

2) При проведении в жизнь настоящей Рекомендации государства-члены могут обращаться за техническим содействием к Международной организации труда и другим компетентным международным организациям с учетом их мандатов.



ССЫЛКИ

Доклады, представленные Международной конференции труда, и принятые ею документы

Резолюция и выводы о проблемах социального обеспечения, Международная конференция труда, 89-я сессия, Женева, 2001, опубликовано в Record of Proceedings (Женева, 2001), № 16: Доклад Комитета по социальному обеспечению (на англ. яз.). Адрес документа:

<http://www.ilo.org/public/english/standards/relm/ilc/ilc89/pdf/pr-16.pdf>

Социальное обеспечение: новый консенсус, Женева, 2001 (на англ. яз.). Адрес документа:

<http://www.ilo.org/public/english/protection/secsoc/downloads/353sp1.pdf>

Социальное обеспечение в целях социальной справедливости и справедливой глобализации: периодическое обсуждение проблем социальной защиты (социального обеспечения) в рамках Декларации МОТ о социальной справедливости в целях справедливой глобализации, доклад VI, Международная конференция труда, 100-я сессия, Женева, 2011 (на англ. яз.). Адрес документа:

http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms_152819.pdf

Резолюция и заключение о периодически обсуждаемых проблемах социальной защиты (социального обеспечения), Международная конференция труда, 100-я сессия, Женева, 2011, опубликовано в Provisional Record (Женева, 2011), № 24: Доклад Комитета по периодическому обсуждению проблем социальной защиты (на англ. яз.). Адрес документа:

http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms_157820.pdf

Минимальные уровни социальной защиты в целях социальной справедливости и справедливой глобализации, доклад IV(1), Международная конференция труда, 101-я сессия, Женева, 2012 (на англ. яз.). Адрес документа:

http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/@ed_norm/@relconf/documents/meetingdocument/wcms_160210.pdf



Минимальные уровни социальной защиты в целях социальной справедливости и справедливой глобализации, доклад IV(2A), Международная конференция труда, 101-я сессия, Женева, 2012 (на англ. яз.). Адрес документа:

http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms_174694.pdf

Минимальные уровни социальной защиты в целях социальной справедливости и справедливой глобализации, доклад IV(2B), Международная конференция труда, 101-я сессия, Женева, 2012 (на англ. яз.). Адрес документа:

http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms_174637.pdf

Рекомендация 2012 года о минимальных уровнях социальной защиты (№ 202) (на англ. яз.). Адрес документа:

http://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO:12100:P12100_INSTRUMENT_ID:3065524:NO

Резолюция о мерах, предпринимаемых в целях превращения минимальных уровней социальной защиты в реальность во всех странах мира. Международная конференция труда, 101-я сессия, Женева, 2012 (на англ. яз.), опубликовано в Provisional Records № 14: Доклад Комитета по минимальному уровню социальной защиты (Женева, 2012), с. 108. Адрес документа:

http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms_182950.pdf

Приложение



Конвенция 1952 года о минимальных нормах социального обеспечения (№ 102)

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ТРУДА

Конвенция № 102

КОНВЕНЦИЯ О МИНИМАЛЬНЫХ НОРМАХ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

Генеральная конференция Международной организации труда, созванная в Женеве Административным советом Международного бюро труда и собравшаяся 4 июня 1952 года на свою тридцать пятую сессию,

постановив принять ряд предложений о минимальных нормах социального обеспечения, что составляет пятый пункт повестки дня сессии,

решив придать этим предложениям форму международной конвенции,

принимает сего двадцать восьмого дня июня месяца тысяча девятьсот пятьдесят второго года нижеследующую Конвенцию, которая может именоваться Конвенцией 1952 года о минимальных нормах социального обеспечения.



Раздел I. Общие положения

Статья 1

1. В настоящей Конвенции:

- а) термин «установленный» означает определенный национальным законодательством или в силу этого законодательства;
- б) термин «проживание» означает обычное проживание на территории государства-члена, а термин «житель» означает лицо, обычно проживающее на территории государства-члена;
- в) термин «жена» означает жену, находящуюся на иждивении своего мужа;
- г) термин «вдова» означает женщину, находившуюся на иждивении своего мужа к моменту его смерти;
- д) термин «ребенок» означает ребенка моложе возраста окончания обязательного школьного образования или моложе 15 лет, как это может быть установлено;
- е) термин «стаж» означает либо период уплаты взносов, либо период работы по найму, либо период проживания, а также любое сочетание этих периодов, как это может быть установлено.

2. В статьях 10, 34 и 49 термин «обеспечение» означает обеспечение, предоставляемое непосредственно в виде обслуживания, либо опосредовано в виде возмещения расходов, понесенных заинтересованным лицом.

Статья 2

Каждое государство-член, в отношении которого настоящая Конвенция находится в силе:

- а) должно соблюдать:
 - i) Раздел I;
 - ii) не менее трех из Разделов II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX и X, включая как минимум один из Разделов IV, V, VI, IX и X;



- iii) соответствующие положения Разделов XI, XII и XIII; и
- iv) Раздел XIV;
- b) должно указать в своей ратификационной грамоте в отношении каких из Разделов II–X оно принимает на себя обязательства по Конвенции.

Статья 3

1. Государство-член, экономика и медицинские службы которого недостаточно развиты, путем декларации, сопровождающей его ратификацию, может в том случае и до тех пор, пока компетентный орган власти считает это необходимым, прибегнуть к временным исключениям, предусмотренным в статьях 9 d); 12 2); 15 d); 18 2); 21 c); 27 d); 33 b); 34 3); 41 d); 48 c); 55 d) и 61 d).

2. Каждое государство-член, сделавшее декларацию в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, должно включать в ежегодный доклад о применении Конвенции, представляемый по статье 22 Устава Международной организации труда, заявление в отношении каждого исключения, которым оно воспользовалось, о том:

- a) что причина для сохранения такого исключения продолжает существовать; или
- b) что оно отказывается от использования своего права на данное исключение, начиная с заявленной даты.

Статья 4

1. Каждое государство-член, ратифицировавшее настоящую Конвенцию, может впоследствии уведомить Генерального директора Международного бюро труда о том, что оно принимает на себя обязательства по Конвенции в отношении одного или нескольких из Разделов II–X, которые не были ранее указаны в его ратификационной грамоте.

2. Обязательства, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, рассматриваются как неотъемлемая часть ратификации и имеют силу ратификации с даты уведомления.



Статья 5

Когда, для соблюдения какого-либо из Разделов II–X настоящей Конвенции, включаемых в ратификацию, государству-члену предписывается защитить установленные категории лиц, составляющие не менее указанного процента работающих по найму или жителей, то до принятия на себя обязательств о соблюдении такого Раздела оно должно удостовериться, что соответствующий процент достигнут.

Статья 6

Для соблюдения Разделов II, III, IV, V, VIII (в отношении медицинского обслуживания), IX или X настоящей Конвенции государство-член может принимать в расчет защиту посредством страхования, которое, хотя и не является обязательным в силу национального законодательства для защищаемых лиц, но:

- а) контролируется государственными органами или находится под совместным управлением работодателей и работников в соответствии с установленными нормами;
- б) охватывает значительную часть лиц, заработок которых не превышает заработка наемного работника мужского пола, занятого квалифицированным ручным трудом;
- с) удовлетворяет, в совокупности с другими видами защиты, где это целесообразно, соответствующим положениям Конвенции.

Раздел II. Медицинское обслуживание

Статья 7

Каждое государство-член, в отношении которого настоящий Раздел Конвенции находится в силе, должно гарантировать защищенным лицам, когда их состояние требует медицинского обслуживания профилактического или лечебного характера, предоставление обеспечения в соответствии с нижеследующими статьями этого Раздела.



Статья 8

Покрывааемые риски должны включать любое болезненное состояние, независимо от вызвавшей его причины, а также беременность и роды и их последствия.

Статья 9

Защищенные лица должны включать:

- a) установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов всех работающих по найму, а также их жен и детей; или
- b) установленные категории экономически активного населения, составляющие не менее 20 процентов всех жителей, а также их жен и детей; или
- c) установленные категории жителей, составляющие не менее 50 процентов всех жителей; или
- d) когда действует декларация, сделанная по статье 3, установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов всех работающих по найму на промышленных предприятиях, имеющих 20 и более работников, а также их жен и детей.

Статья 10

1. Обеспечение должно включать как минимум:

- a) в случае болезненного состояния:
 - i) обслуживание врачами общей практики, включая визиты на дому;
 - ii) обслуживание врачами-специалистами стационарных и амбулаторных больных в больницах, и обслуживание, которое может оказываться врачами-специалистами вне больниц;
 - iii) предоставление основных фармацевтических средств по предписанию врача или другого квалифицированного практика;
 - iv) госпитализацию в случае необходимости; и



b) в случае беременности и родов и их последствий:

- i) обслуживание до, во время и после родов, оказываемое либо врачом, либо дипломированной акушеркой;
- ii) госпитализацию в случае необходимости.

2. Бенефициарий или его кормилец могут привлекаться к долевному участию в оплате стоимости медицинского обслуживания бенефициария в случае его болезненного состояния; правила такого долевого участия должны устанавливаться с таким расчетом, чтобы оно не оказалось слишком обременительным.

3. Обеспечение, предусмотренное настоящей статьей, должно предоставляться с целью сохранения, восстановления и улучшения здоровья защищенного лица, его способности к труду и самостоятельному удовлетворению личных потребностей.

4. Учреждения или правительственные ведомства, управляющие обеспечением, должны поощрять защищенных лиц теми средствами, которые могут быть сочтены целесообразными, пользоваться службами общего здравоохранения, предоставляемыми в их распоряжение государственными властями или признанными ими органами.

Статья 11

Обеспечение, указанное в статье 10, должно гарантироваться при наступлении покрываемого риска как минимум тому защищенному лицу, которое или кормилец которого приобрел стаж, который может быть признан необходимым для недопущения злоупотреблений.

Статья 12

1. Обеспечение, указанное в статье 10, должно предоставляться в течение всей продолжительности покрываемого риска, с тем исключением, что оно может быть ограничено 26 неделями для каждого случая болезненного состояния; однако медицинское обслуживание не должно приостанавливаться до тех пор, пока выплачивается обеспечение по болезни, а для установленных



заболеваний, признанных как требующие длительного лечения, должны быть приняты положения о продлении вышеуказанного ограничения.

2. Когда действует декларация, сделанная по статье 3, продолжительность обеспечения может ограничиваться 13 неделями для каждого случая.

Раздел III. Обеспечение по болезни

Статья 13

Каждое государство-член, в отношении которого настоящий Раздел Конвенции находится в силе, должно гарантировать защищенным лицам предоставление обеспечения по болезни в соответствии с нижеследующими статьями этого Раздела.

Статья 14

Покрываемый риск должен включать нетрудоспособность, вызванную болезненным состоянием и влекущую за собой приостановку заработка, как это определяется национальным законодательством.

Статья 15

Защищенные лица должны включать:

- a) установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов всех работающих по найму; или
- b) установленные категории экономически активного населения, составляющие не менее 20 процентов всех жителей; или
- c) всех жителей, средства которых во время покрываемого риска не превышают пределов, устанавливаемых таким образом, чтобы выполнялись требования статьи 67; или
- d) когда действует декларация, сделанная по статье 3, установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов всех работающих по найму на промышленных предприятиях, имеющих 20 и более работников.



Статья 16

1. Когда защищаются категории работающих по найму или категории экономически активного населения, обеспечение должно предоставляться в виде периодической выплаты, исчисляемой таким образом, чтобы соблюдались требования либо статьи 65, либо статьи 66.

2. Когда защищаются все жители, средства которых во время покрываемого риска не превышают установленных пределов, обеспечение должно предоставляться в виде периодической выплаты, исчисляемой таким образом, чтобы соблюдались требования статьи 67.

Статья 17

Обеспечение, указанное в статье 16, должно гарантироваться при наступлении покрываемого риска как минимум тем защищенным лицам, которые приобрели стаж, который может быть признан необходимым для недопущения злоупотреблений.

Статья 18

1. Обеспечение, указанное в статье 16, должно предоставляться в течение всей продолжительности покрываемого риска с тем исключением, что оно может быть ограничено 26 неделями для каждого случая болезни и не выплачиваться за первые три дня приостановления заработка.

2. Когда действует декларация, сделанная по статье 3, продолжительность обеспечения может ограничиваться:

- а) таким периодом, чтобы общее число дней, за которые обеспечение по болезни предоставляется в данном году, превышало бы как минимум в десять раз среднее число защищенных лиц в этом году; или
- б) 13 неделями для каждого случая болезни с возможностью невыплаты обеспечения за первые три дня приостановки заработка.



Раздел IV. Обеспечение по безработице

Статья 19

Каждое государство-член, в отношении которого настоящий Раздел Конвенции находится в силе, должно гарантировать защищенным лицам предоставление обеспечения по безработице в соответствии с нижеследующими статьями этого Раздела.

Статья 20

Покрываемый риск должен включать приостановку заработка, как это определяется национальным законодательством, вызванную невозможностью для защищенного лица, способного и готового работать, получить подходящую работу.

Статья 21

Защищенные лица должны включать:

- а) установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов всех работающих по найму; или
- б) всех жителей, средства которых во время покрываемого риска не превышают пределов, установленных таким образом, чтобы выполнялись требования статьи 67; или
- с) когда действует декларация, сделанная по статье 3, установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов всех работающих по найму на промышленных предприятиях, имеющих 20 и более работников.

Статья 22

1. Когда защищаются категории работающих по найму, обеспечение должно предоставляться в виде периодической выплаты, исчисляемой таким образом, чтобы соблюдались требования либо статьи 65, либо статьи 66.

2. Когда защищаются все жители, средства которых во время покрываемого риска не превышают установленных пределов, обеспечение должно предоставляться в виде периодической вы-



платы, исчисляемой таким образом, чтобы соблюдались требования статьи 67.

Статья 23

Обеспечение, указанное в статье 22, должно гарантироваться при наступлении покрываемого риска как минимум тем защищенным лицам, которые приобрели стаж, который может быть признан необходимым для недопущения злоупотреблений.

Статья 24

1. Обеспечение, указанное в статье 22, должно предоставляться в течение всей продолжительности покрываемого риска с тем исключением, что оно может быть ограничено:

- a) когда защищаются категории работающих по найму, – 13 неделями в рамках 12-месячного периода;
- b) когда защищаются все жители, средства которых во время покрываемого риска не превышают установленных пределов, – 26 неделями в рамках 12-месячного периода.

2. Когда национальным законодательством предусматривается, что продолжительность обеспечения зависит от периода уплаты взносов и/или от обеспечения, полученного ранее в рамках установленного периода, положения подпункта а) пункта 1 считаются выполненными, если средняя продолжительность обеспечения составляет не менее 13 недель в рамках 12-месячного периода.

3. Обеспечение может не выплачиваться за период ожидания в течение первых семи дней каждого случая приостановки заработка, причем дни безработицы до и после временного трудоустройства на срок, не превышающий установленного периода, засчитываются как часть одного и того же случая приостановки заработка.

4. В отношении сезонных работников продолжительность обеспечения и периода ожидания может быть адаптирована к условиям их занятости.



Раздел V. Обеспечение по старости

Статья 25

Каждое государство-член, в отношении которого настоящий Раздел Конвенции находится в силе, должно гарантировать защищенным лицам предоставление обеспечения по старости в соответствии с нижеследующими статьями этого Раздела.

Статья 26

1. Покрываемым риском является превышение установленного возраста.

2. Установленный возраст не должен превышать 65 лет или такой старший возраст, который может быть определен компетентными властями с должным учетом работоспособности пожилых лиц в данной стране.

3. Национальное законодательство может приостанавливать обеспечение, если лицо, имеющее на него право, занимается какой-либо установленной оплачиваемой деятельностью, а также уменьшать обеспечение, основанное на взносах, когда заработок бенефициария превышает установленную сумму, а не основанное на взносах, когда заработок бенефициария, либо его прочие средства или совокупность этих средств и заработка превышают установленную сумму.

Статья 27

Защищенные лица должны включать:

- a) установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов всех работающих по найму; или
- b) установленные категории экономически активного населения, составляющие не менее 20 процентов всех жителей; или
- c) всех жителей, средства которых во время покрываемого риска не превышают пределов, устанавливаемых таким образом, чтобы выполнялись требования статьи 67; или



- d) когда действует декларация, сделанная по статье 3, установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов всех работающих по найму на промышленных предприятиях, имеющих 20 и более работников.

Статья 28

Обеспечение должно предоставляться в виде периодической выплаты, исчисляемой таким образом, чтобы:

- a) когда защищаются категории работающих по найму или категории экономически активного населения, соблюдались требования либо статьи 65, либо статьи 66;
- b) когда защищаются все жители, средства которых во время покрываемого риска не превышают установленных пределов, соблюдались требования статьи 67.

Статья 29

1. Обеспечение, указанное в статье 28, должно гарантироваться при наступлении покрываемого риска как минимум:

- a) защищенному лицу, которое до наступления покрываемого риска приобрело в соответствии с установленными правилами стаж, который может предусматривать 30 лет уплаты взносов или работы по найму, или 20 лет проживания; или
- b) когда в принципе защищается все экономически активное население, тому защищенному лицу, которое приобрело установленный стаж уплаты взносов и за которое в период его трудоспособного возраста было выплачено установленное среднегодовое число взносов.

2. Когда обеспечение, указанное в пункте 1, обусловлено минимальным стажем уплаты взносов или работы по найму, сокращенное обеспечение должно гарантироваться как минимум:

- a) защищенному лицу, которое до наступления покрываемого риска приобрело в соответствии с установленными правилами стаж, который может предусматривать 15 лет уплаты взносов или работы по найму; или



b) когда в принципе защищается все экономически активное население, тому защищенному лицу, которое приобрело установленный стаж уплаты взносов и за которое в период его трудоспособного возраста была выплачена половина среднегодового числа взносов, установленного в соответствии с подпунктом b) пункта 1 настоящей статьи.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи считаются выполненными, если обеспечение, исчисленное в соответствии с положениями Раздела XI, но на 10 процентов меньше уровня, указанного в Приложении к Разделу XI для соответствующего типового бенефициария, предоставляется как минимум тому защищенному лицу, которое приобрело в соответствии с установленными правилами десятилетний стаж уплаты взносов или работы по найму или пятилетний стаж проживания.

4. Процентный уровень, указанный в Приложении к Разделу XI, может быть пропорционально уменьшен, когда стаж уплаты взносов или работы по найму, требуемый для получения такого уменьшенного обеспечения, превышает десяти лет, но меньше 30 лет; если этот стаж превышает 15 лет, должно выплачиваться сокращенное обеспечение в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

5. Когда предоставление обеспечения, указанного в пунктах 1, 3 или 4 настоящей статьи, обусловлено минимальным стажем уплаты взносов или работы по найму, уменьшенное обеспечение должно выплачиваться в установленных условиях защищенному лицу, которое лишь ввиду своего преклонного возраста в момент вступления в силу положений, относящихся к применению данного Раздела Конвенции, не смогло выполнить условия, установленные в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, если только такому лицу не гарантируется обеспечение, соответствующее пунктам 1, 3 или 4 настоящей статьи, при достижении им возраста, превышающего нормативный.

Статья 30

Обеспечение, указанное в статьях 28 и 29, должно предоставляться в течение всей продолжительности покрываемого риска.



Раздел VI. Обеспечение в связи с несчастным случаем на производстве и профессиональным заболеванием

Статья 31

Каждое государство-член, в отношении которого настоящий Раздел Конвенции находится в силе, должно гарантировать защищенным лицам предоставление обеспечения в связи с несчастным случаем на производстве и профессиональным заболеванием в соответствии с нижеследующими статьями этого Раздела.

Статья 32

Покрываемые риски должны включать следующие, если они вызваны несчастным случаем или установленным заболеванием, наступившим в результате работы по найму:

- a) болезненное состояние;
- b) нетрудоспособность, вызванную таким состоянием и влекущую за собой приостановку заработка, как это определяется национальным законодательством;
- c) полную потерю способности к заработку или ее частичную потерю сверх установленной степени, когда она может приобрести постоянный характер, либо соответствующую потерю функциональной полноценности;
- d) потерю содержания вдовой или ребенком в результате смерти кормильца; право на обеспечение вдовы может быть обусловлено ее признанием по национальному законодательству неспособной содержать себя самостоятельно.

Статья 33

Защищенные лица должны включать:

- a) установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов всех работающих по найму, а в отношении обеспечения по случаю смерти кормильца также их жен и детей; или



- b) когда действует декларация, сделанная по статье 3, установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов всех работающих по найму на промышленных предприятиях, имеющих 20 и более работников, а в отношении обеспечения по случаю смерти кормильца также их жен и детей.

Статья 34

1. При болезненном состоянии обеспечение должно предоставляться в виде медицинского обслуживания, указанного в пунктах 2 и 3 настоящей статьи.

2. Медицинское обслуживание должно включать:

- a) обслуживание врачами общей практики и врачами-специалистами стационарных или амбулаторных больных, включая визиты на дому;
- b) стоматологическое обслуживание;
- c) обслуживание медицинскими сестрами на дому или в больницах и иных лечебных учреждениях;
- d) содержание в больницах, домах для выздоравливающих, санаториях и иных лечебных учреждениях;
- e) предоставление стоматологических, фармацевтических и иных медицинских или хирургических средств, включая протезные приспособления, поддерживаемые в исправном состоянии, и очки;
- f) обслуживание, оказываемое под наблюдением врача или стоматолога работниками другой профессии, которая в законном порядке признана смежной с медицинской.

3. Когда действует декларация, сделанная по статье 3, медицинское обслуживание должно включать как минимум:

- a) обслуживание врачами общей практики, включая визиты на дому;



- b) обслуживание врачами-специалистами стационарных и амбулаторных больных в больницах, и обслуживание, которое может оказываться врачами-специалистами вне больниц;
- c) предоставление основных фармацевтических средств по предписанию врача или другого квалифицированного практика;
- d) госпитализацию, в случае необходимости.

4. Медицинское обслуживание, предусмотренное настоящей статьей, должно предоставляться с целью сохранения, восстановления и улучшения здоровья защищенного лица, его способности к труду и самостоятельному удовлетворению личных потребностей.

Статья 35

1. Учреждения или правительственные ведомства, управляющие медицинским обслуживанием, должны сотрудничать, где это целесообразно, с общими службами профессиональной реабилитации с целью возврата лиц с ограниченными возможностями на подходящую для них работу.

2. Национальное законодательство может уполномочивать такие учреждения или ведомства принимать меры для профессиональной реабилитации лиц с ограниченными возможностями.

Статья 36

1. В случае нетрудоспособности, полной потери способности к заработку, когда она может приобрести постоянный характер, или соответствующей потери функциональной полноценности, а также в случае смерти кормильца обеспечение должно предоставляться в виде периодической выплаты, исчисляемой таким образом, чтобы соблюдались требования либо статьи 65, либо статьи 66.

2. В случае частичной потери способности к заработку, когда она может приобрести постоянный характер, или соответствующей потери функциональной полноценности, полагающееся обеспечение должно предоставляться в виде периодической вы-



платы, определяемой в соответствующей пропорции к обеспечению, полагающемуся в случае полной потери способности к заработку или соответствующей потери функциональной полноценности.

3. Периодическая выплата может быть заменена единовременной выплатой:

- a) если степень потери трудоспособности невелика; или
- b) если компетентный орган власти получит гарантию того, что единовременная выплата будет использована по назначению.

Статья 37

Обеспечение, указанное в статьях 34 и 36, должно гарантироваться при наступлении покрываемого риска как минимум тем защищенным лицам, которые работали по найму на территории данного государства-члена в момент несчастного случая или возникновения болезни, а периодические выплаты в случае смерти кормильца должны гарантироваться его вдове и детям.

Статья 38

Обеспечение, указанное в статьях 34 и 36, должно предоставляться в течение всей продолжительности покрываемого риска, с тем исключением, что в случае нетрудоспособности оно может не выплачиваться за первые три дня в каждом случае приостановки заработка.

Раздел VII. Семейное обеспечение

Статья 39

Каждое государство-член, в отношении которого настоящий Раздел Конвенции находится в силе, должно гарантировать защищенным лицам предоставление семейного обеспечения в соответствии с нижеследующими статьями этого Раздела.

Статья 40

Покрываемым риском является содержание детей, как это установлено.



Статья 41

Защищенные лица должны включать:

- a) установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов всех работающих по найму; или
- b) установленные категории экономически активного населения, составляющие не менее 20 процентов всех жителей; или
- c) всех жителей, средства которых во время покрываемого риска не превышают установленных пределов; или
- d) когда действует декларация, сделанная по статье 3, установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов всех работающих по найму на промышленных предприятиях, имеющих 20 и более работников.

Статья 42

Обеспечение должно включать:

- a) периодические выплаты защищенному лицу, имеющему установленный стаж; или
- b) предоставление детям или для них пищи, одежды, жилья, условий для отдыха или помощи по дому; или
- c) сочетание видов обеспечения, указанных в пунктах a) и b).

Статья 43

Обеспечение, указанное в статье 42, должно гарантироваться как минимум тем защищенным лицам, которые в рамках установленного периода приобрели стаж, который может включать три месяца уплаты взносов или работы по найму, либо один год проживания, как это может быть установлено.

Статья 44

Общая стоимость обеспечения, предоставляемого защищенным лицам в соответствии со статьей 42, должна достигать:



- a) суммы в 3 процента заработной платы взрослого мужчины, занимающегося неквалифицированным ручным трудом, определяемой в соответствии с правилами, указанными в статье 66, помноженной на общее число детей всех защищенных лиц; или
- b) суммы в 1,5 процента от указанной заработной платы, помноженной на общее число детей всех жителей.

Статья 45

Когда обеспечение является периодической выплатой, оно должно предоставляться в течение всей продолжительности покрываемого риска.

Раздел VIII. Обеспечение по материнству

Статья 46

Каждое государство-член, в отношении которого настоящий Раздел Конвенции находится в силе, должно гарантировать защищенным лицам предоставление обеспечения по материнству в соответствии с нижеследующими статьями этого Раздела.

Статья 47

Покрываемые риски должны включать беременность и роды, их последствия и вызванную этими обстоятельствами приостановку заработка, как это определятся национальным законодательством.

Статья 48

Защищенные лица должны включать:

- a) всех женщин в установленных категориях работающих по найму, охватывающих не менее 50 процентов всех работающих по найму, а в отношении медицинского обслуживания в связи с материнством – также жен мужчин в этих категориях; или
- b) всех женщин в установленных категориях экономически активного населения, охватывающих не менее 20 процентов



всех жителей, а в отношении медицинского обслуживания в связи с материнством – также жен мужчин в этих категориях;

- с) когда действует декларация, сделанная по статье 3, всех женщин в установленных категориях работающих по найму, охватывающих не менее 50 процентов всех работающих по найму на промышленных предприятиях, имеющих 20 и более работников, а в отношении медицинского обслуживания в связи с материнством – также жен мужчин в этих категориях.

Статья 49

1. При беременности и родах и их последствиях медицинское обеспечение по материнству должно предоставляться в виде медицинского обслуживания, указанного в пунктах 2 и 3 настоящей статьи.

2. Медицинское обслуживание должно включать как минимум:

- а) обслуживание до, во время и после родов либо врачом, либо дипломированной акушеркой; и
- б) госпитализацию, в случае необходимости.

3. Медицинское обслуживание, указанное в пункте 2 настоящей статьи, должно предоставляться с целью сохранения, восстановления и улучшения здоровья защищенной женщины, ее способности к труду и самостоятельному удовлетворению личных потребностей.

4. Учреждения или правительственные ведомства, управляющие медицинским обеспечением по материнству, должны поощрять защищенных женщин теми средствами, которые могут быть сочтены целесообразными, пользоваться службами общего здравоохранения, предоставляемыми в их распоряжение государственными властями или признанными ими органами.

Статья 50

При приостановке заработка в результате беременности и родов и их последствий, обеспечение должно предоставляться



в виде периодической выплаты, исчисляемой таким образом, чтобы соблюдались требования либо статьи 65, либо статьи 66. Размер периодической выплаты может изменяться на протяжении покрываемого риска при условии, что усредненный размер выплаты будет соответствовать вышеуказанным требованиям.

Статья 51

Обеспечение, указанное в статьях 49 и 50, должно гарантироваться при наступлении покрываемого риска как минимум тем женщинам в защищенных категориях, которые приобрели стаж, который может быть признан необходимым для недопущения злоупотреблений; а обеспечение, указанное в статье 49, должно гарантироваться также женам тех мужчин в защищенных категориях, которые тоже приобрели упомянутый стаж.

Статья 52

Обеспечение, указанное в статьях 49 и 50, должно предоставляться в течение всей продолжительности покрываемого риска с тем исключением, что периодические выплаты могут быть ограничены 12 неделями или таким более длительным периодом отсутствия на работе, который будет не меньшим, чем тот, который требуется или допускается по национальному законодательству.

Раздел IX. Обеспечение по инвалидности

Статья 53

Каждое государство-член, в отношении которого настоящий Раздел Конвенции находится в силе, должно гарантировать защищенным лицам предоставление обеспечения по инвалидности в соответствии с нижеследующими статьями этого Раздела.

Статья 54

Покрываемый риск должен включать неспособность в установленной степени заниматься какой-либо оплачиваемой дея-



тельностью, когда эта неспособность может приобрести постоянный характер или сохраняется после прекращения обеспечения по болезни.

Статья 55

Защищенные лица должны включать:

- a) установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов всех работающих по найму; или
- b) установленные категории экономически активного населения, составляющие не менее 20 процентов всех жителей; или
- c) всех жителей, средства которых в течении охватываемого случая не превышают пределов, установленных таким образом, чтобы выполнялись требования статьи 67; или
- d) когда действует декларация, сделанная по статье 3, установленные категории работающих по найму, составляющие не менее 50 процентов всех работающих по найму на промышленных предприятиях, имеющих 20 и более работников.

Статья 56

Обеспечение должно предоставляться в виде периодической выплаты, исчисляемой таким образом, чтобы:

- a) когда защищаются категории работающих по найму или категории экономически активного населения, соблюдались требования либо статьи 65, либо статьи 66;
- b) когда защищаются все жители, средства которых во время покрываемого риска не превышают установленных пределов, соблюдались требования статьи 67.

Статья 57

1. Обеспечение, указанное в статье 56, должно гарантироваться при наступлении покрываемого риска как минимум:

- a) защищенному лицу, которое до наступления покрываемого риска приобрело в соответствии с установленными правилами



ми стаж, который может предусматривать 15 лет уплаты взносов или работы по найму, или десяти лет проживания; или

б) когда в принципе защищается все экономически активное население, тому защищенному лицу, которое приобрело установленный трехлетний стаж уплаты взносов и за которое в период его трудоспособного возраста было выплачено установленное среднегодовое число взносов.

2. Когда обеспечение, указанное в пункте 1, обусловлено минимальным стажем уплаты взносов или работы по найму, сокращенное обеспечение должно гарантироваться как минимум:

а) защищенному лицу, которое до наступления покрываемого риска приобрело в соответствии с установленными правилами стаж в пять лет уплаты взносов или работы по найму; или

б) когда в принципе защищается все экономически активное население, тому защищенному лицу, которое приобрело установленный трехлетний стаж уплаты взносов и за которое в период его трудоспособного возраста была выплачена половина среднегодового числа взносов, установленного в соответствии с подпунктом б) пункта 1 настоящей статьи;

3. Положения пункта 1 настоящей статьи считаются выполненными, если обеспечение, исчисленное в соответствии с положениями Раздела XI, но на 10 процентов меньше указанного в Приложении к Разделу XI для соответствующего типового бенефициария, предоставляется как минимум тому защищенному лицу, которое приобрело в соответствии с установленными правилами пятилетний стаж уплаты взносов, работы по найму или проживания.

4. Процентный уровень, указанный в приложении к Разделу XI, может быть пропорционально уменьшен, когда стаж уплаты взносов или работы по найму, требуемый для получения такого уменьшенного обеспечения, превышает пять лет, но меньше 15 лет; сокращенное обеспечение должно выплачиваться в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.



Статья 58

Обеспечение, указанное в статьях 56 и 57, должно предоставляться в течение всей продолжительности покрываемого риска или до начала выплаты обеспечения по старости.

Раздел X. Обеспечение по случаю потери кормильца

Статья 59

Каждое государство-член, в отношении которого настоящий Раздел Конвенции находится в силе, должно гарантировать защищенным лицам предоставление обеспечения по случаю потери кормильца в соответствии с нижеследующими статьями этого Раздела.

Статья 60

1. Покрываемый риск должен включать потерю содержания вдовой или ребенком в результате смерти кормильца; право на обеспечение вдовы может быть обусловлено ее признанием по национальному законодательству неспособной содержать себя самостоятельно.

2. Национальное законодательство может приостанавливать обеспечение, если лицо, имеющее на него право, занимается какой-либо установленной оплачиваемой деятельностью, а также уменьшать обеспечение, основанное на взносах, когда заработок бенефициария превышает установленную сумму, а не основанное на взносах, когда заработок бенефициария, либо его прочие средства или совокупность этих средств и заработка превышают установленную сумму.

Статья 61

Защищенные лица должны включать:

- а) жен и детей кормильцев в установленных категориях работающих по найму, составляющих не менее 50 процентов всех работающих по найму; или



- b) жен и детей кормильцев в установленных категориях экономически активного населения, составляющих не менее 20 процентов всех жителей; или
- c) всех проживающих вдов и детей, потерявших кормильца, средства которых во время покрываемого риска не превышают пределов, установленных таким образом, чтобы выполнялись требования статьи 67; или
- d) когда действует декларация, сделанная по статье 3, жен и детей кормильцев в установленных категориях работающих по найму, составляющих не менее 50 процентов всех работающих по найму на промышленных предприятиях, имеющих 20 и более работников.

Статья 62

Обеспечение должно предоставляться в виде периодической выплаты, исчисляемой таким образом, чтобы:

- a) когда защищаются категории работающих по найму или категории экономически активного населения, соблюдались требования либо статьи 65, либо статьи 66;
- b) когда защищаются все жители, средства которых во время покрываемого риска не превышают установленных пределов, соблюдались требования статьи 67.

Статья 63

1. Обеспечение, указанное в статье 62, должно гарантироваться при наступлении покрываемого риска как минимум:

- a) защищенному лицу, кормилец которого приобрел в соответствии с установленными правилами стаж, который может предусматривать 15 лет уплаты взносов или работы по найму, или десяти лет проживания; или
- b) когда в принципе защищаются жены и дети всего экономически активного населения, тому защищенному лицу, кормилец которого приобрел трехлетний стаж уплаты взносов при условии, что в период трудоспособного возраста кормильца



за него было выплачено установленное среднегодовое число взносов.

2. Когда обеспечение, указанное в пункте 1, обусловлено минимальным стажем уплаты взносов или работы по найму, сокращенное обеспечение должно гарантироваться как минимум:

- а) защищенному лицу, кормилец которого приобрел в соответствии с установленными правилами стаж в пять лет уплаты взносов или работы по найму; или
- б) когда в принципе защищаются жены и дети всего экономически активного населения, тому защищенному лицу, кормилец которого приобрел трехлетний стаж уплаты взносов при условии, что в период трудоспособного возраста кормильца за него была выплачена половина среднегодового числа взносов, установленного в соответствии с подпунктом б) пункта 1 настоящей статьи.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи считаются выполненными, если обеспечение, исчисленное в соответствии с положениями Раздела XI, но на 10 процентов меньше уровня, указанного в Приложении к Разделу XI для соответствующего типового бенефициария, предоставляется как минимум тому защищенному лицу, кормилец которого приобрел в соответствии с установленными правилами пятилетний стаж уплаты взносов или работы по найму, или проживания.

4. Процентный уровень, указанный в Приложении к Разделу XI, может быть пропорционально уменьшен, когда стаж уплаты взносов или работы по найму, требуемый для получения такого уменьшенного обеспечения, превышает пять лет, но меньше 15 лет; сокращенное обеспечение должно выплачиваться в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

5. Приобретение права на обеспечение по случаю потери кормильца бездетной вдовой, признанной неспособной содержать себя самостоятельно, может быть обусловлено требованием минимальной продолжительности брака.



Статья 64

Обеспечение, указанное в статьях 62 и 63, должно предоставляться в течение всей продолжительности покрываемого риска.

Раздел XI. Исчисление периодических выплат

Статья 65

1. При периодических выплатах, к которым применяется настоящая статья, размер обеспечения, увеличенный на сумму семейных пособий, выплачиваемых во время покрываемого риска, должен достигать для типового бенефициария, указанного в Приложении к настоящему Разделу, как минимум указанный там же процент от прежнего заработка бенефициария или его кормильца, увеличенного на сумму семейных пособий, положенных защищенному лицу, имеющему на содержании тех же членов семьи, что и типовой бенефициарий.

2. Прежний заработок бенефициария или его кормильца исчисляется в соответствии с установленными правилами, а если защищенные лица или их кормильцы классифицируются по уровню заработка, их прежний заработок может исчисляться исходя из базового заработка того класса, к которому они отнесены.

3. Могут устанавливаться максимальные размеры обеспечения или заработка, из которого оно исчисляется, при условии, что эти максимальные размеры устанавливаются таким образом, чтобы положения пункта 1 настоящей статьи соблюдались в тех случаях, когда прежний заработок бенефициария или его кормильца равен или ниже заработной платы наемного работника мужского пола, занятого квалифицированным ручным трудом.

4. Прежний заработок бенефициария или его кормильца, заработная плата наемного работника мужского пола, занятого квалифицированным ручным трудом, размер обеспечения и семейных пособий должны исчисляться за один и тот же период времени.



5. Для других бенефициариев размер обеспечения исчисляется в разумном соотношении с размером обеспечения типового бенефициария.

6. Для целей настоящей статьи наемным работником мужского пола, занятым квалифицированным ручным трудом, является:

- a) слесарь или токарь в машиностроении, исключая электротехническое машиностроение; или
- b) лицо, считающееся типичным представителем квалифицированного ручного труда, определяемое в соответствии с положениями следующего пункта; или
- c) лицо, чей заработок равен или выше заработка 75 процентов всех защищенных лиц, определяемого за год или за более короткий период, как это может быть установлено; или
- d) лицо, чей заработок равен 125 процентам среднего заработка всех защищенных лиц.

7. Для целей подпункта b) предыдущего пункта типичным представителем квалифицированного ручного труда должно быть лицо, занятое в той основной отрасли экономической деятельности и в том ее подразделении, где работает наибольшее количество экономически активных защищенных лиц мужского пола или кормильцев защищенных лиц; с этой целью должна использоваться Международная стандартная отраслевая классификация всех видов экономической деятельности, принятая Экономическим и Социальным Советом ООН на его 7-й сессии 27 августа 1948 года и приведенная в Приложении к настоящей Конвенции, либо эта же классификация с любыми изменениями, которые могут быть в нее внесены.

8. Когда размер обеспечения меняется в зависимости от района, наемный работник мужского пола, занятый квалифицированным ручным трудом, может определяться для каждого района в отдельности в соответствии с пунктами 6 и 7 настоящей статьи.

9. Заработная плата наемного работника мужского пола, занятого квалифицированным ручным трудом, должна определяться на основе ставок заработной платы за нормальное количество



рабочих часов, установленное коллективными договорами, или национальным законодательством либо в силу этого законодательства, где это применимо, либо обычаем, и включает пособия, связанные со стоимостью жизни, если таковые предусматриваются; в случае, когда такие ставки различаются по районам, но при этом не применяется пункт 8 настоящей статьи, то должна браться средняя ставка.

10. Размеры текущих периодических выплат по старости, в связи с несчастным случаем на производстве и профессиональным заболеванием (исключая выплаты в случае нетрудоспособности), по инвалидности и по случаю потери кормильца должны пересматриваться при существенных изменениях в общем уровне заработков, наступающих в результате существенных изменений в стоимости жизни.

Статья 66

1. При периодических выплатах, к которым применяется настоящая статья, размер обеспечения, увеличенный на сумму семейных пособий, выплачиваемых во время покрываемого риска, должен достигать для типового бенефициария, указанного в Приложении к настоящему Разделу, как минимум указанный там же процент от заработной платы взрослого рабочего мужского пола, занятого неквалифицированным ручным трудом, увеличенный на сумму семейных пособий, положенных защищенному лицу, имеющему на содержании тех же членов семьи, что и типовой бенефициарий.

2. Заработная плата взрослого рабочего мужского пола, занятого неквалифицированным ручным трудом, размер обеспечения и семейных пособий должны исчисляться за один и тот же период времени.

3. Для других бенефициариев размер обеспечения исчисляется в разумном соотношении с размером обеспечения типового бенефициария.

4. Для целей настоящей статьи взрослым рабочим мужского пола, занятым неквалифицированным ручным трудом, является:



-
- а) лицо, считающееся типичным представителем неквалифицированного ручного труда в машиностроении, исключая электротехническое машиностроение; или
 - б) лицо, считающееся типичным представителем неквалифицированного ручного труда, определяемое в соответствии с положениями следующего пункта.

5. Для целей подпункта б) предыдущего пункта типичным представителем неквалифицированного ручного труда должно быть лицо, занятое в той основной отрасли экономической деятельности и в том ее подразделении, где работает наибольшее количество экономически активных защищенных лиц мужского пола или кормильцев защищенных лиц; с этой целью должна использоваться Международная стандартная отраслевая классификация всех видов экономической деятельности, принятая Экономическим и Социальным Советом ООН на его 7-й сессии 27 августа 1948 года и приведенная в Приложении к настоящей Конвенции, либо эта же классификация с любыми изменениями, которые могут быть в нее внесены.

6. Когда размер обеспечения меняется в зависимости от района, взрослый рабочий мужского пола, занятый неквалифицированным ручным трудом, может определяться для каждого района в отдельности в соответствии с пунктами 4 и 5 настоящей статьи.

7. Заработная плата взрослого рабочего мужского пола, занятого неквалифицированным ручным трудом, должна определяться на основе ставок заработной платы за нормальное количество рабочих часов, установленное коллективными договорами, или национальным законодательством либо в силу этого законодательства, где это применимо, либо обычаем, и включает пособия, связанные со стоимостью жизни, если таковые предусматриваются; в случае, когда такие ставки различаются по районам, но при этом не применяется пункт б настоящей статьи, то должна браться средняя ставка.

8. Размеры текущих периодических выплат по старости, в связи с несчастным случаем на производстве и профессиональным



заболеванием (исключая выплаты в случае нетрудоспособности), по инвалидности и по случаю потери кормильца должны пересматриваться при существенных изменениях в общем уровне заработков, наступающих в результате существенных изменений в стоимости жизни.

Статья 67

При периодических выплатах, к которым применяется настоящая статья:

- a) размер обеспечения должен определяться в соответствии с установленной шкалой или в соответствии со шкалой, определяемой компетентным государственным органом в соответствии с установленными правилами;
- b) размер обеспечения может быть сокращен только в той степени, в какой другие средства семьи бенефициария превышают установленные значительные суммы или значительные суммы, определяемые компетентным государственным органом в соответствии с установленными правилами;
- c) общая сумма обеспечения и любых других средств после вычета значительных сумм, упомянутых в подпункте b), должна быть достаточной для содержания семьи бенефициария в здоровых и достойных условиях жизни и не может быть меньше, чем соответствующее обеспечение, исчисленное в соответствии с требованиями статьи 66;
- d) положения подпункта c) должны считаться выполненными, если общая сумма обеспечения, выплачиваемого по соответствующему Разделу, превышает по крайней мере на 30 процентов общую сумму обеспечения, которая могла бы быть получена в результате применения положений статьи 66 и положений:
 - i) подпункта b) статьи 15 для Раздела III;
 - ii) подпункта b) статьи 27 для Раздела V;
 - iii) подпункта b) статьи 55 для Раздела IX;
 - iv) подпункта b) статьи 61 для Раздела X.



ПРИЛОЖЕНИЕ К РАЗДЕЛУ XI

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ВЫПЛАТЫ ТИПИЧНОМУ ПОЛУЧАТЕЛЮ

| Раздел | Покрываемый риск | Типовой бенефициарий | Процент |
|--------|---|--------------------------------------|---------|
| III | Болезнь | Мужчина с женой и двумя детьми | 45 |
| IV | Безработица | Мужчина с женой и двумя детьми | 45 |
| V | Старость | Мужчина с женой пенсионного возраста | 40 |
| VI | Несчастные случаи на производстве и профессиональные заболеваний: | | |
| | Нетрудоспособность | Мужчина с женой и двумя детьми | 50 |
| | Инвалидность | Мужчина с женой и двумя детьми | 50 |
| | Потеря кормильца | Вдова с двумя детьми | 40 |
| VIII | Материнство | Женщина | 45 |
| IX | Инвалидность | Мужчина с женой и двумя детьми | 40 |
| X | Потеря кормильца | Вдова с двумя детьми | 40 |



Раздел XII. Равноправие иностранных жителей

Статья 68

1. Жители, не являющиеся гражданами страны проживания, должны иметь такие же права, как и проживающие в ней ее граждане. При этом для граждан, родившихся вне территории государства-члена, и иностранных жителей могут быть установлены специальные правила в отношении тех видов обеспечения или его части, которые выплачиваются полностью или главным образом из государственных фондов, а также в отношении переходных режимов.

2. При системе социального обеспечения, основанной на взносах и защищающей работающих по найму, защищенные лица, являющиеся гражданами другого государства-члена, которое приняло на себя обязательства соответствующего Раздела настоящей Конвенции, должны иметь в силу этого Раздела такие же права, как и граждане данного государства-члена. При этом применение настоящего пункта может быть обусловлено наличием двустороннего или многостороннего соглашения, предусматривающего взаимность.

Раздел XIII. Общие положения

Статья 69

Обеспечение, на которое защищенное лицо имело бы право при иных обстоятельствах по любому из Разделов II–X настоящей Конвенции, может быть приостановлено в той степени, как это может быть установлено:

- a) на все время, пока заинтересованное лицо отсутствует на территории данного государства-члена;
- b) на все время, пока заинтересованное лицо содержится за счет государственных средств или средств какого-либо учреждения или службы социального обеспечения, при условии, что



та часть обеспечения, которая превышает стоимость такого содержания, предоставляется его иждивенцам;

- с) на все время, пока заинтересованное лицо получает другую выплату по социальному обеспечению, кроме семейного обеспечения, и на протяжении любого периода, за который ему выплачивается компенсация за тот же риск третьей стороной, при условии что та часть обеспечения, выплата которой приостановлена, не превышает размера другой выплаты или компенсации, выплачиваемой третьей стороной;
- d) если заинтересованное лицо пыталось получить обеспечение обманным путем;
- e) если причиной наступления покрываемого риска явилось уголовно наказуемое правонарушение, совершенное заинтересованным лицом;
- f) если причиной наступления покрываемого риска явился преднамеренный проступок, совершенный заинтересованным лицом;
- g) в соответствующих случаях, когда заинтересованное лицо пренебрегает услугами медицинских или реабилитационных служб, предоставленных в его распоряжение, или не выполняет правил, установленных для проверки наступления или продолжения покрываемого риска, или для поведения бенефициариев;
- h) в отношении обеспечения по безработице, когда заинтересованное лицо не воспользовалось услугами служб занятости, предоставленных в его распоряжение;
- i) в отношении обеспечения по безработице, когда потеря работы заинтересованным лицом является прямым результатом прекращения работы ввиду трудового конфликта, или это лицо добровольно оставило работу без уважительной причины;
- j) в отношении обеспечения по случаю потери кормильца, на все время, пока вдова сожительствует с другим мужчиной.



Статья 70

1. Каждый, обращающийся за обеспечением, должен иметь право на апелляцию в случае отказа в обеспечении и право на подачу жалобы относительно качества или количества обеспечения.

2. Когда при применении настоящей Конвенции управление медицинским обслуживанием возложено на правительственное ведомство, ответственное перед законодательным органом, право на апелляцию, предусмотренное в пункте 1 настоящей статьи, может быть заменено правом подачи в надлежащий орган жалобы, касающейся отказа в медицинском обслуживании или качества полученного обслуживания.

3. Когда обращения разрешаются специальным судом, который создан для рассмотрения вопросов социального обеспечения и в котором представлены защищенные лица, право на апелляцию может не предоставляться.

Статья 71

1. Затраты на все виды обеспечения, предоставляемые во исполнение настоящей Конвенции, и затраты на управление ими должны финансироваться коллективно путем страховых взносов или налогообложения, либо и тем и другим путем одновременно таким образом, чтобы это не было слишком обременительным для лиц с небольшими доходами и чтобы учитывалось экономическое положение государства-члена и категорий защищенных лиц.

2. Общая сумма страховых взносов, которые уплачивают защищенные лица, работающие по найму, не должна превышать 50 процентов всех финансовых ресурсов, предназначенных для защиты работающих по найму, их жен и детей. Для того чтобы установить, соблюдается ли это условие, могут быть взяты в совокупности все виды обеспечения, предоставляемые государством-членом во исполнение настоящей Конвенции, исключая семейное обеспечение и обеспечение в связи с несчастным случаем на производстве и профессиональным заболеванием, если оно выделено в отдельную отрасль.



3. Государство-член должно взять на себя общую ответственность за надлежащее предоставление обеспечения, причитающегося в соответствии с настоящей Конвенцией, и должно принимать с этой целью все необходимые меры; оно должно обеспечить, где это целесообразно, чтобы необходимые актуарные обследования и расчеты, связанные с финансовым равновесием, проводились периодически и во всяком случае до любого изменения обеспечения, ставок страховых взносов или налогов, идущих на покрытие данных рисков.

Статья 72

1. Если управление не вверено какому-либо учреждению, находящемуся под государственным контролем, или правительственному ведомству, ответственному перед законодательным органом, то представители защищенных лиц должны участвовать в управлении либо привлекаться к управлению в качестве консультантов на установленных условиях; национальное законодательство может аналогичным образом решать вопрос об участии представителей как работодателей, так и государственных властей.

2. Государство-член должно взять на себя общую ответственность за надлежащее управление учреждениями и службами, вовлеченными в применение Конвенции.

Раздел XIV. Дополнительные положения

Статья 73

Настоящая Конвенция не применяется к:

- a) покрываемым рискам, наступившим до вступления в силу соответствующего Раздела Конвенции для данного государства-члена;
- b) обеспечению по покрываемым рискам, наступившим после вступления в силу соответствующего Раздела Конвенции для



данного государства-члена, если право на это обеспечение приобретено за периоды, предшествовавшие этой дате.

Статья 74

Настоящая Конвенция не считается как пересматривающая какую-либо из уже существующих конвенций.

Статья 75

Если какая-либо Конвенция, которая может быть в дальнейшем принята Конференцией по любому вопросу или вопросам, затрагиваемым настоящей Конвенцией, предусмотрит это, то те положения настоящей Конвенции, которые будут указаны в вышеупомянутой Конвенции, должны прекратить свое действие по отношению к любому государству-члену, ратифицировавшему указанную Конвенцию, с момента, когда она вступит для него в силу.

Статья 76

1. Каждое государство-член, ратифицировавшее настоящую Конвенцию, должно включать в ежегодный доклад о применении настоящей Конвенции, представляемый по статье 22 Устава Международной организации труда:

- a) полную информацию о законодательстве, посредством которого применяются положения Конвенции; и
- b) данные, подтверждающие соблюдение статистических условий, указанных в нижеследующих статьях, представленные по форме, которая, исходя из практических возможностей, будет максимально соответствовать предложениям Административного совета Международного бюро труда относительно единообразия представления этих данных в:
 - i) статьях 9 a), b), c) или d); 15 a), b) или d); 21 a) или c); 27 a), b) или d); 33 a) или b); 41 a), b) или d); 48 a), b) или c); 55 a), b) или d); 61 a), b) или d) в отношении числа защищенных лиц;



- ii) статьях 44, 65, 66 и 67 в отношении размеров обеспечения;
- iii) подпункте а) пункта 2 статьи 18 в отношении продолжительности обеспечения по болезни;
- iv) пункте 2 статьи 24 в отношении продолжительности обеспечения по безработице;
- v) пункте 2 статьи 71 в отношении той части финансовых ресурсов, которая складывается из страховых взносов защищенных наемных работников.

2. Каждое государство-член, ратифицировавшее настоящую Конвенцию, должно представлять доклад Генеральному директору Международного бюро труда через соответствующие интервалы по запросу Административного совета о состоянии своего законодательства и практики в отношении любого из Разделов II–X Конвенции, не указанного им в ратификации или в уведомлении, сделанном впоследствии в силу статьи 4.

Статья 77

1. Настоящая Конвенция не применяется к морякам или морским рыбакам; защита моряков и морских рыбаков была предусмотрена Международной конференцией труда в Конвенции 1946 года о социальном обеспечении моряков и в Конвенции 1946 года о пенсиях морякам.

2. Государство-член может исключить моряков и морских рыбаков из числа работающих по найму, экономически активного населения или жителей при исчислении процента работающих по найму или жителей, защищаемых в соответствии с любым из Разделов II–X, указанным в его ратификации.

Раздел XV. Заключительные положения

Статья 78

Официальные грамоты о ратификации настоящей Конвенции направляются Генеральному директору Международного бюро труда для регистрации.



Статья 79

1. Настоящая Конвенция имеет обязательную силу только для тех государств-членов Международной организации труда, ратификационные грамоты которых зарегистрированы Генеральным директором.

2. Она вступает в силу через 12 месяцев после даты регистрации Генеральным директором ратификационных грамот двух государств-членов.

3. Впоследствии настоящая Конвенция вступает в силу для каждого государства-члена через 12 месяцев после даты регистрации его ратификационной грамоты.

Статья 80

1. В заявлениях, направляемых Генеральному директору Международного бюро труда в соответствии с положениями пункта 2 статьи 35 Устава Международной организации труда, должны указываться:

- a) территории, в отношении которых данное государство-член обязуется применять положения настоящей Конвенции или положения любого из ее Разделов без изменений;
- b) территории, в отношении которых оно обязуется применять положения настоящей Конвенции или положения любого из ее Разделов с изменениями, и детали этих изменений;
- c) территории, к которым Конвенция не будет применяться, и в таком случае – причины, по которым она не будет применяться;
- d) территории, в отношении которых оно резервирует свое решение впредь до дальнейшего рассмотрения положения.

2. Обязательства, упомянутые в подпунктах а) и b) пункта 1 настоящей статьи, рассматриваются как неотъемлемая часть ратификации и имеют силу ратификации.

3. Любое государство-член может в любое время посредством нового заявления отказаться от всех или от части оговорок, со-



державшихся в его первоначальном заявлении, в силу подпунктов b), c) и d) пункта 1 настоящей статьи.

4. Любое государство-член может в периоды, когда настоящая Конвенция может быть денонсирована в соответствии с положениями статьи 82, направить Генеральному директору новое заявление, изменяющее в любом другом отношении условия любого предыдущего заявления и устанавливающее его новую позицию по отношению к таким территориям, на которые оно может указать.

Статья 81

1. В заявлениях, направляемых Генеральному директору Международного бюро труда в соответствии с положениями пунктов 4 и 5 статьи 35 Устава Международной организации труда, указывается, будут ли положения настоящей Конвенции или ее Разделов, указанных в заявлении, применяться к данной территории с изменениями или без изменений; если в заявлении указывается, что положения Конвенции или некоторых Разделов будут применяться с изменениями, в нем уточняется, в чем именно состоят эти изменения.

2. Данное государство-член, другие государства-члены или заинтересованный международный орган могут в любое время посредством нового заявления отказаться полностью или частично от права использовать изменения, оговоренные в каком-либо предыдущем заявлении.

3. Данное государство-член, другие государства-члены или заинтересованный международный орган могут в периоды, когда Конвенция может быть денонсирована в соответствии с положениями статьи 82, направить Генеральному директору новое заявление, изменяющее в любом другом отношении условия любого предыдущего заявления и сообщающее о положении в отношении применения этой Конвенции.

Статья 82

1. Государство-член, ратифицировавшее настоящую Конвенцию, по истечении десяти лет со дня ее первоначального всту-



пленения в силу может денонсировать Конвенцию или любой из ее Разделов II–X посредством акта, направленного Генеральному директору Международного бюро труда для регистрации. Денонсация вступает в силу через год после регистрации этого акта.

2. Для каждого государства-члена, ратифицировавшего настоящую Конвенцию и в годичный срок по истечении указанных в предыдущем пункте десяти лет не воспользовавшегося правом на денонсацию, предусмотренным в настоящей статье, Конвенция остается в силе на следующие десять лет, и впоследствии оно сможет денонсировать Конвенцию или любой из ее Разделов II–X по истечении каждого десятилетнего периода в порядке, установленном в настоящей статье.

Статья 83

1. Генеральный директор Международного бюро труда извещает все государства-члены Международной организации труда о регистрации всех ратификационных грамот, заявлений и актов о денонсации, направляемых ему государствами-членами Организации.

2. Извещая государства-члены Организации о регистрации полученной им второй ратификационной грамоты, Генеральный директор обращает их внимание на дату вступления настоящей Конвенции в силу.

Статья 84

Генеральный директор Международного бюро труда направляет Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для регистрации в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций полные сведения относительно всех ратификационных грамот, заявлений и актов о денонсации, зарегистрированных им в соответствии с положениями предыдущих статей.

Статья 85

Каждый раз, когда Административный совет Международного бюро труда считает это необходимым, он представляет Генераль-



ной конференции доклад о применении настоящей Конвенции и рассматривает целесообразность включения в повестку дня Конференции вопроса о ее полном или частичном пересмотре.

Статья 86

1. В случае, если Конференция примет новую конвенцию, полностью или частично пересматривающую настоящую Конвенцию, и если в новой конвенции не предусмотрено иное, то:

- a) ратификация каким-либо государством-членом новой, пересматриваемой конвенции влечет за собой автоматически, независимо от положений статьи 82, немедленную денонсацию настоящей Конвенции, при условии что новая, пересматриваемая конвенция вступила в силу;
- b) со дня вступления в силу новой, пересматриваемой конвенции настоящая Конвенция перестает быть открытой для ратификации государствами-членами.

2. Настоящая Конвенция остается в любом случае в силе по форме и по содержанию для тех государств-членов, которые ее ратифицировали, но не ратифицировали новую, пересматриваемую конвенцию.

Статья 87

Английский и французский тексты настоящей Конвенции имеют одинаковую силу.



Приложение

Международная стандартная отраслевая классификация всех видов экономической деятельности

Четвертый пересмотренный вариант (ST/ESA/STAT/SER.M/4/Rev.4)¹

Раздел А – Сельское хозяйство, лесоводство и рыболовство

- 01 Растениеводство и животноводство, охота и связанные с этим услуги
- 02 Лесоводство и лесозаготовки
- 03 Рыболовство и аквакультура

Раздел В – Горнодобывающая промышленность и разработка карьеров

- 05 Добыча угля и лигнита
- 06 Добыча сырой нефти и природного газа
- 07 Добыча металлических руд
- 08 Прочие отрасли горнодобывающей промышленности и разработка карьеров
- 09 Вспомогательные виды деятельности для горнодобывающей промышленности

Раздел С – Обрабатывающая промышленность

- 10 Производство пищевых продуктов
- 11 Производство напитков
- 12 Производство табачных изделий
- 13 Производство текстильных изделий
- 14 Производство одежды
- 15 Производство изделий из кожи и смежных изделий
- 16 Производство древесины и деревянных и пробковых изделий, кроме мебели; производство изделий из соломки и плетенки
- 17 Производство бумаги и изделий из бумаги
- 18 Полиграфическая деятельность и тиражирование носителей записи
- 19 Производство кокса и продуктов нефтепереработки
- 20 Производство химических веществ и химических продуктов
- 21 Производство фармацевтических препаратов, медицинских химических веществ и лекарственных растительных продуктов
- 23 Производство прочих неметаллических минеральных продуктов
- 24 Metallургическая промышленность

¹ <http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/isic-4.asp>



-
- 25 Металлообрабатывающая промышленность, кроме производства машин и оборудования
 - 26 Производство вычислительной, электронной и оптической техники
 - 27 Производство электрооборудования
 - 28 Производство машин и оборудования, не включенных в другие категории
 - 30 Производство прочих транспортных средств и оборудования
 - 31 Производство мебели
 - 32 Производство прочих готовых изделий
 - 33 Ремонт и монтаж машин и оборудования

Раздел D – Снабжение электроэнергией, газом, паром и кондиционированным воздухом

- 35 Снабжение электричеством, газом, паром и кондиционированным воздухом

Раздел E – Водоснабжение; системы канализации, удаление отходов и меры по восстановлению окружающей среды

- 36 Сбор, очистка и распределение воды
- 37 Системы канализации
- 38 Сбор, обработка и удаление отходов; вторичное использование материалов
- 39 Деятельность по восстановлению окружающей среды и прочие услуги по сбору и утилизации отходов

Раздел F – Строительство

- 41 Строительство зданий
- 42 Гражданское строительство
- 43 Специальные строительные работы

Раздел G – Оптовая и розничная торговля; ремонт автомобилей и мотоциклов

- 45 Оптовая и розничная торговля; ремонт автомобилей и мотоциклов
- 46 Оптовая торговля, кроме торговли автомобилями и мотоциклами
- 47 Розничная торговля, кроме торговли автомобилями и мотоциклами

Раздел H – Транспорт и складское хозяйство

- 49 Сухопутный транспорт; транспортировка по трубопроводам
- 50 Водный транспорт
- 51 Воздушный транспорт
- 52 Складирование и вспомогательные виды деятельности в области перевозок
- 53 Почтовая и курьерская деятельность



Раздел I – Размещение и общественное питание

55 Размещение

56 Деятельность предприятий общественного питания

Раздел J – Информация и связь

58 Издательское дело

59 Производство кинофильмов, видеопродукции и телевизионных программ, деятельность в сфере звукозаписи и издания музыкальных произведений

60 Создание программ и радио- и телевидение

61 Связь

62 Разработка программного обеспечения, консультационная деятельность, связанная с компьютерами, и смежные виды деятельности

63 Деятельность в сфере информационных услуг

Раздел K – Финансовая деятельность и страхование

64 Деятельность в сфере финансовых услуг, кроме страхования и пенсионного обеспечения

65 Страхование, перестрахование и пенсионное обеспечение, кроме обязательного социального страхования

66 Деятельность, являющаяся вспомогательной по отношению к финансовым услугам и страхованию

Раздел L – Операции с недвижимым имуществом

68 Операции с недвижимым имуществом

Раздел M – Профессиональная, научная и техническая деятельность

69 Деятельность в области права и бухгалтерского учета

70 Деятельность головных офисов; консультации по вопросам управления

71 Деятельность в области архитектуры и гражданского строительства; технические испытания и анализ

72 Научные исследования и разработки

73 Рекламная деятельность и исследование конъюнктуры рынка

74 Прочая профессиональная, научная и техническая деятельность

75 Ветеринарная деятельность

Раздел N – Деятельность в сфере административных и вспомогательных услуг

77 Деятельность в сфере аренды и лизинга

78 Деятельность в области трудоустройства

79 Деятельность бюро путешествий и туристических агентств; услуги по бронированию и связанные с этим виды деятельности



-
- 80 Деятельность по обеспечению безопасности и расследованиям
 - 81 Обслуживание зданий и ландшафтные работы
 - 82 Деятельность по предоставлению офисных административных и вспомогательных услуг и прочие виды коммерческой вспомогательной деятельности

Раздел О – Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование

- 84 Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование

Раздел Р – Образование

- 85 Образование

Раздел Q – Деятельность в сфере здравоохранения и социальных услуг

- 86 Деятельность по охране здоровья человека
- 87 Деятельность по уходу в специализированных учреждениях
- 88 Социальные услуги без обеспечения проживания

Раздел R – Искусство, сфера развлечений и отдыха

- 90 Творческая деятельность, деятельность в области искусства, развлечений и отдыха
- 91 Деятельность библиотек, архивов, музеев и прочая деятельность в области культуры
- 92 Деятельность по организации и проведению азартных игр и пари
- 93 Спортивная деятельность и деятельность по организации досуга и развлечений

Раздел S – Прочие виды деятельности в сфере услуг

- 94 Деятельность членских организаций
- 95 Ремонт компьютеров и бытовых товаров и предметов личного пользования
- 96 Предоставление прочих персональных услуг

Раздел T – Деятельность домашних хозяйств в качестве работодателей; недифференцированная деятельность домашних хозяйств по производству товаров и услуг для собственного использования

- 97 Деятельность домашних хозяйств в качестве работодателей для домашней прислуги
- 98 Недифференцированная деятельность частных домашних хозяйств по производству товаров и услуг для собственного использования

Раздел U – Деятельность экстерриториальных организаций и органов

- 99 Деятельность экстерриториальных организаций и органов

Стратегия Международной организации труда

Социальное обеспечение для всех

Создание минимальных уровней социальной защиты и всеобщих систем социального обеспечения

Краткое описание

В настоящей публикации излагается стратегия социального обеспечения Международной организации труда, утвержденная на основе консенсуса представителями государств и организаций работников и работодателей из 185 стран – членом МОТ. Эта стратегия была утверждена в 2011 году, после чего в июне 2012 года Международная конференция труда приняла Рекомендацию о минимальных уровнях социальной защиты (№ 202).

В двухмерной стратегии МОТ указаны ясные ориентиры в отношении перспектив социального обеспечения независимо от уровня развития той или иной страны. Ее горизонтальное измерение нацелено на создание и поддержание минимального уровня социальной защиты как стержневого элемента национальных систем социального обеспечения. Вертикальное измерение направлено на реализацию стратегий постепенного распространения охвата социального обеспечения на как можно большее количество людей в соответствии с нормами социального обеспечения МОТ. В совокупности оба этих измерения имеют целью создание и поддержание всеобщих систем социального обеспечения с учетом национальных приоритетов, ресурсов и условий.

Двухмерная стратегия МОТ открывает новую главу в сфере социального обеспечения. Подтверждая право людей на социальное обеспечение, она признает, что это право, наряду с содействием занятости, определяется его социально-экономической необходимостью для развития и прогресса.

Настоящее краткое описание дополняет собой Конвенцию МОТ 1952 года о минимальных нормах социального обеспечения (№ 102).



ISBN 978-92-2-426423-8 (print)

ISBN 978-92-2-426424-5 (web pdf)

Департамент социального обеспечения

Международное бюро труда (МОТ)

4, route des Morillons

CH-1211 Geneva 22 - Switzerland

Tel: (+41 22) 799 75 65

Fax: (+41 22) 799 79 62

secsos@ilo.org

<http://www.ilo.org/secos>

Группа технической поддержки по вопросам достойного труда и Бюро МОТ для стран Восточной Европы и Центральной Азии

Российская Федерация

107031 Москва

ул. Петровка, д. 15, офис 23

Тел. (495) 933-08-10

Факс (495) 933-08-20

Эл. почта: moscow@ilo.org

Twitter: www.twitter.com/ILO_News_RUS

Facebook: www.facebook.com/ILO.rus.news

www.ilo.org